

# ZOCOCIOVER

Nº 70

Magazine Toledo y Provincia

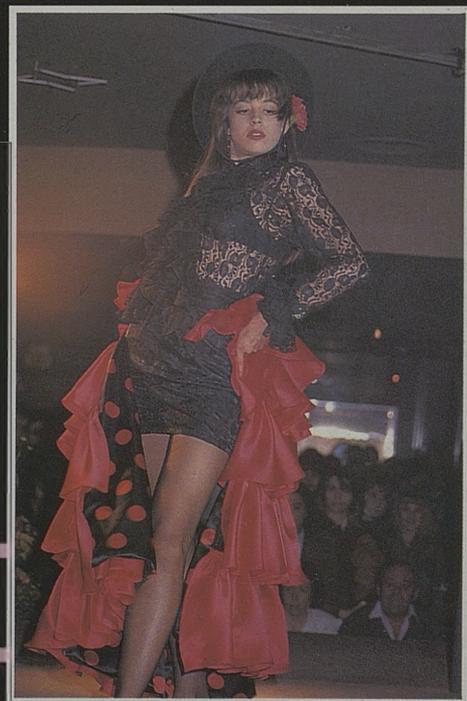
FEBRERO 91



## carnaval 91

### IV CONCURSO

### DISEÑADORES DE MODA





**DOS  
PLANTAS  
A SU SERVICIO**

**C/. URUGUAY, 1 - TOLEDO**



## INFORMATICA TOLEDO, S.A.

### SOLUCIONES INFORMATICAS A SU MEDIDA

- \*SERVICIO COMPLETO OFIMATICA
- \*ESTUDIOS DE NECESIDADES DE INFORMACION
- \*ELECCION E IMPLANTACION DEL HARDWARE
- \*APLICACIONES: DESARROLLO Y MANTENIMIENTO
- \*SERVICIO TECNICO
- \*SUMINISTROS DE MATERIAL INFORMATICO

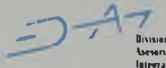
**BULL MICRAL - 200: RAM 1 MB - DISCO FIJO 20 MB - DISKETTE  
1,44 MB 3 1/2" - MONITOR VGA - SIST. OPERAT. MS/DOS**

**FINANCIAMOS TU ORDENADOR EN EL ACTO**

DISTRIBUIDOR OFICIAL:



PUNTO DE VENTA



Plaza de San Vicente, 4 - Piso 1ª Oficina 10  
Teléfono (925) 21 45 58  
45001 TOLEDO



**Magazine Toledo y Provincia Dirigen:**  
Manuel Martín - Emilio Gómez

**Dirección de Arte:**  
J. Pierre Derain

**Redacción Toledo:**  
M<sup>a</sup> Angeles Bagueño  
Reyes Muñoz

**Redacción Talavera:**  
Jesús Olmedo - Juan Martín

**Fotografía:**  
Carlos Monroy. Carlos Moreno.  
Manuel Nieto. Francisco M.  
García Ruiz

**Colaboradores:**  
Amparo Sánchez y Jesús  
Hernández (Madrid); Almudena  
Acevedo (Torrijos); Jose Luis  
Ramírez (Menasalbas); Gabriel  
Martín, Gonzalo Almenara,  
Manola Herrejón, Antonio  
López, José F. Seguido, José  
Rosell, Angel Arrabal, Félix  
Suárez, Leopoldo Martín,  
G.W.H., Emago, Beatriz Arévalo  
(Toledo)

**Pasatiempos**  
Esteban Rojas

**Publicidad:**  
Zota Publicidad, S.L.  
Real del Arrabal, 5  
Teléfono 21 18 26  
45003 - TOLEDO

Avda. Toledo, 31  
"Edf. La Paz" Oficina 2, 3<sup>a</sup>. Planta  
Tfno. 81 02 15 - TALAVERA

Imprime:  
**SEISGRAF, S. L.**  
D. L. TO-118, 1.991

## CARNAVALESCO

**N**orma Duval, musa del Carnaval, pregonera de unas fiestas paralelas con "la madre de las batallas". Tiene aires carnavalescos la guerra y el mundo. El baile de las bombas y los artilugios de guerra son bailes de DON CARNAL y DOÑA CUARESMA. Bailes apocalípticos éstos de la guerra. La musa: la Marta del Golfo, la Norma Imperial. La Norma no podrá hacer entierro de la sardina. En el Carnaval 91, la sardina puede destrozar la humanidad antes de ser enterrada.

De Carnavalesco podemos considerar el plan Winkler del tráfico para Toledo. Lo hemos visto miles de veces. ¿Cuántas veces esta corporación habló del aparcamiento del Corralillo de San Miguel? ¿Dónde hemos leído y oído y cuántos años hace que se planteó el Centro de Acogida de Safont?

No se trata de novedad. No se trata de contratar. Por detrás de este plan está la mano del arquitecto municipal y otros técnicos municipales. ¿Para qué contratar otros servicios, si los tenemos en casa?

Lo difícil de todos estos planes, es que el Ayuntamiento no tiene un duro para llevarlos a su ejecución. La Junta a este gobierno municipal no le dará ni para sanar su sez.

Es Carnavalesco, es el baile de Don Ayuntamiento y de Doña Junta. Lo efímero, lo mundano es Don Carnal. Doña Cuaresma es como la reflexión, la preparación, la esperanza.

El triunfo de Don Carnal y Doña Cuaresma, está por ver. La esperada esperanza, lo deseado de los toledanos, y las soluciones, la conquista, la musa, la utopía, traen belleza y esperanza en el baile carnavalesco que puede durar tres días. El resto...

## SUMARIO

### TOLEDO

◆ Editorial .....	3
◆ El Carnaval .....	4
◆ Noticias .....	6
◆ Programa Carnaval .....	7
◆ Colaboraciones .....	12
◆ Ciego del Arrabal .....	15
◆ Ruta Cervantina .....	18
◆ Chica Zoco .....	20
◆ Zocoalterne .....	39
◆ Moda .....	42
◆ Deporte .....	44
◆ Zococaza .....	46
◆ Zocochicos .....	48
◆ Zocomúsica .....	49
◆ Motor .....	54

◆ Pasatiempos .....	56
◆ Compro, Alquilo, Vendo .....	57
<b>TALAVERA</b>	
◆ Paro, Manifestaciones .....	22
◆ Zocoalterne .....	24
◆ Moda .....	28
◆ Asoc. Peluqueros .....	29
◆ Decoración .....	30
◆ Gente .....	38

### MADRID

◆ Jardín Salvaje .....	50
◆ Teatro .....	51
◆ Talleres de Arte actual .....	52
◆ Colección Guggenheim .....	53
<hr/>	
◆ Horario de Transportes .....	62

## CENTRO DE ESTETICA SIGLO XXI

### ESPECIALIDADES

- |  |  |
|--|--|
| --Bañera de Hidromasaje.   | --Rayos U.V.A.   |
| --Láser.   | --Cámara de aislamiento sensorial.                       |
| --Infiltraciones.  | --Tratamientos faciales (L. cutis, lifting, acné, etc.). |
| --Masajes.   | --Pre y post parto.                                      |
| --Saunas, baño de vapor.   | --Manicura, pedicura.                                    |
| --Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.) | --Maquillajes.   |
|  | --Depilación (cera, eléctrica, etc.)                     |

Si usted se preocupa de su estética y su salud corporal, consúltenos

Avenida de América, 1  
Teléfono 21 48 62  
45004 TOLEDO

## EL CARNAVAL

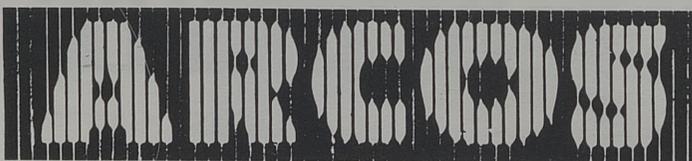
**E**l término Carnaval es de procedencia italiana, carnevale, que a su vez hay que buscarle en "carnem levare", "quitar la carne". El diccionario de la Real Academia de la Lengua, define al Carnaval, como fiesta popular que se celebra los tres días que preceden al Miércoles de Ceniza, y consiste en mascaradas, comparsas, bailes y otros regocijos bulliciosos.

El origen histórico de Carnaval, se atribuye por unos, a las "impersalias", remontándose a las "Dionysias" griegas que en algunas épocas se confundieron con los Kalendae de Enero. Otros creyeron que su origen había que unirle a los saturnales.

Dionisio (Baco) es una de las divinidades más complejas de la mitología griega. En su culto se unieron ritos, mitos y leyendas. Considerado Dios del vino y de la viticultura. Antiquísimo y difundido por toda Grecia, las islas y el Asia Menor, el culto de Dionisio contaba con un calendario rico en fiestas de carácter licencioso y orgiástico. Las que posiblemente se transmitiesen a nosotros como precedentes del Carnaval, eran las fiestas Leneas que tenían lugar siempre en Atenas, durante el mes de Enero, y consistían en un gran banquete en la campiña con abundantes libaciones de mosto (y las Antesterias entre finales de Febrero y comienzos de Marzo, que duraban tres días, cada una de las cuales se caracterizaba por un particular rito simbólico). Las Bacanales romanas, que tuvieron que ser prohibidas por el carácter licencioso, son otras de las variantes de los precedentes carnavalescos.

Saturno era una divinidad itálica, Dios de la siembra y de la agricultura y en su honor se celebraba la famosa antiquísima fiesta llamada la

Saturnalia (las saturnalias), que tenían lugar del 17 al 23 de Diciembre. Durante las Saturnalias, no existía ninguna diferencia social entre los romanos: eran todos iguales y hermanos. La gente se abandonaba a toda clase de bromas, todo era permitido a todos en aquél periodo. Había un día en el que incluso los esclavos estaban en fiesta, gozaban de completa libertad, se vestían con los trajes de sus amos y eran servidos en la mesa por sus mismos amos.



**MODA - JOVEN**  
**MUJER Y HOMBRE**  
**TOLEDO**

Avda. de Barber, 16 - Teléf.: 22 74 61



DISTRIBUIDOR  
DE PRODUCTOS  
PARA LA HOSTELERIA  
DE GARCIA DE POU  
Servilletas  
Copas  
Vasos  
Platos  
Envases

PINTURA INDUSTRIAL - PRODUCTOS QUIMICOS Y DE HOSTELERIA

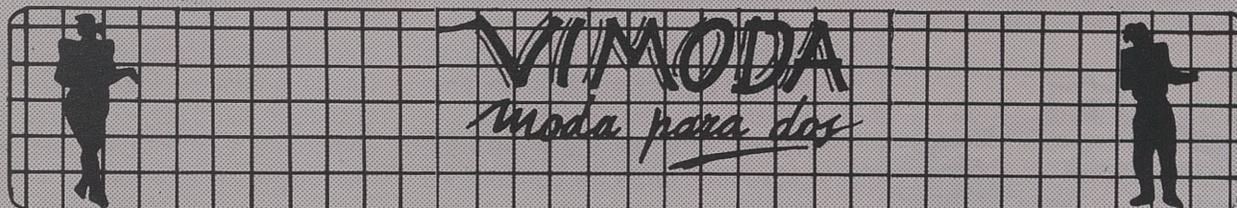
C/. Guadarrama, 4 - Parcela 148 (Poligono Industrial)  
Teléf.: 23 04 71 - 45007 TOLEDO

*chey*

*La misma calidad de siempre  
ahora a mejor precio*

BOUTIQUE

Argentina, 5  
Teléfono 22 55 62  
Toledo



C/ Méjico, 4

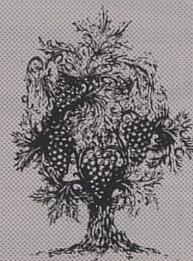
Teléf. 21 59 24

TOLEDO



LA CATEDRA  
ANDALUZA

LA CATEDRA  
ANDALUZA



GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES  
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS  
Y FINO DE LA TIERRA

Y EL JUEVES RABO DE TORO

C/ MEJICO, 11

TFNO.: 21 44 19

TOLEDO

## OKLAHOMA



**TIENDA VAQUERA**  
(PEPE, CHEVIGNÓN)

Pl. Talavera, 5

Telf. 30 02 31

MORA

(Toledo)

**VICTORIA**  
regalos

Calle Sillería, nº 19

TOLEDO

**R**  
**PASTELERIA**  
Especialidad en Tartas

*Ros Mary*

Avda. Generalísimo, 79 - Telfs. 76 28 16-76 20 99  
HORNO - Telf. 76 05 17  
TORRIJOS

TALLERES  
**CASTILLA-LA MANCHA**

CHAPA PINTURA Y  
MECANICA EN GENERAL

C/. Ventalomar, 3

Polígono Industrial (Toledo)

Teléfono 23 14 87

NUEVA DIRECCIÓN: LILY Y VICENTE

El renacimiento italiano en ese su afán de revivir la antigüedad, las puso en boga, intentado reconstruirlas por sus propias características paganas. Las ciudades italianas en los siglos XIV y XV se dedicaban durante unos días a despojarse de los apetitos carnales. Carrozas, disfraces, bailes, vinos, eran la antesala de un periodo de recogimiento.

El Carnaval es la puerta del tiempo de penitencia de la Cuaresma. el hombre debía de despojarse de la carne, rasgarse las vestiduras de su cuerpo para dedicarse a la cuarentena del recogimiento y de la oración. Se prepara para recibir la muerte y resurrección del Salvador.

Semana Santa, fiesta de primavera, toda una amplia tradición unidas entre el paganismo y la religiosidad. El equinocio de primavera marca el signo de las estrellas, la astrología soteriológica, de la fé y los sentidos.

Y junto a le fé y los sentidos, la vida y la muerte. Estas épocas marcan el tiempo más importante del año, la lucha entre la vida y la muerte. Vida, muerte y resurrección entremezcladas, con la fé, los sentidos y los placeres. Un conglome-

merado etereogeneo de culturas en los tiempos humanos. Es difícil entender lo religioso con lo pagano, todo está entremezclado. Lo que sí es cierto es que el hombre se ve impotente ante tanto acontecer del destino y tanta mezcla de religiosidades. Por eso se dedica en estos días a taparse con las máscaras y vestiduras, a disfrazarse con las máscaras de la vida, de la muerte, ridiculiza a los superiores y ensalza a los esclavos. Libera los apetitos y ensalza la virtud. La muerte incógnita humana del miedo. La represión sexual se libera. El Carnaval es por tanto, un ciclo productor, una interacción una purificación y una fiesta.

Toledo no ha tenido tradición en El Carnaval. Lo normal es que la autoridad eclesial, tan arraigada en su gobierno, impidiera el desenfreno de los mismos. No conocemos celebraciones más allá de unos bailes y los estudios o las celebraciones orales no nos han facilitado datos en este sentido. Con la llegada de la democracia ve la necesidad de incorporar estas fiestas a las de Toledo. Desde entonces, los disfraces, el desfile de carrozas, chirigotas o el entierro de la sardina, son una nota más del folcklore toledano.

SANCHEZ-ESCOBAR



## PROGRAMA

### JUEVES, 7 DE FEBRERO

A las 8'30 de la tarde en la Plaza del Ayuntamiento, PREGON DE CARNAVAL a cargo de NORMADUVAL. A continuación GRAN VERBENA POPULAR, amenizada por la Orquesta CIUDAD DE OVIEDO.

### VIERNES, 8 DE FEBRERO

#### CARNAVAL POR BARRIOS

A las 8'00 de la tarde, Desfile de Carnaval en los siguientes Barrios:

**POLIGONO INDUSTRIAL**, con el siguiente recorrido: salida de la sede de la AA.VV. en la C/. Tiétar, Guajaraz, Alberche, Rio Bullaque, peatonal a la Plaza Federico García Lorca, donde tendrá lugar la VERBENA POPULAR amenizada por la Orquesta PONTEVEDRA.

**SANTA BARBARA**: con salida de la sede de la AA.VV. en la c/. Esparteros, con el siguiente itinerario: Pza. Santa Bárbara, Purísima Concepción, Avda. Santa Bárbara a la c/. Esparteros. A continuación VERBENA POPULAR a cargo de la Orquesta NARANJADA.

A las 8'30 de la tarde, GRANDES VERBENAS POPULARES en las siguientes barriadas: **PALOMAREJOS**, en la Plaza Burdeos, con la Orquesta CIUDAD DE OVIEDO. **SAN ANTON-COVACHUELAS**, en la Puerta Nueva, con la Orquesta LA FRONTERA. **CASCO HISTORICO**, Plaza del Ayuntamiento, con la Orquesta CARNAVAL.

En el CENTRO ADMINISTRATIVO DE AZUCAICA, a las 10'00 de la noche, VERBENA POPULAR amenizada por la Orquesta CHICAGO.

### SABADO, 9 DE FEBRERO

A las 4'30 de la tarde, en la c/. Coronel Baeza, CONCENTRACION de Peñas y Charangas para la organización del CORTEJO DE CARNAVAL.

A las 5'30 de la tarde, inicio del DESFILE DE CARNAVAL, con la participación de comparsas y charangas, por el siguiente recorrido: Avda. de la Reconquista, Puerta de Bisagra, Real del Arrabal, Venancio González, Armas, Zocodover, Comercio, Cuatro Calles, Hombre de Palo a Arco de Palacio (Comparsas con vehículo salida por la c/. Trinidad y resto Comparsas a la Plaza del Ayuntamiento).

Durante el Desfile, actuará el Jurado para fallar el Concurso de Charangas y Comparsas, que otorgará los siguientes premios:

1º 125.000 ptas.; 2º 100.000 ptas.; 3º 75.000 ptas.; 4º 50.000 ptas.; 5º 50.000 ptas.; 6º 50.000 ptas.; 5 premios de 25.000 pesetas cada uno y 10 premios de 20.000 pesetas cada uno, así como el Premio de la Asociación de Hostelería de Toledo, dotado con 75.000 pesetas que se otorgará a la Charanga que represente un tema de actualidad en tono de humor.

A las 9'00 de la noche en la Plaza del Ayuntamiento, actuará la Orquesta CIUDAD DE OVIEDO, que amenizará la verbena y los concursos de disfraces para adultos en las modalidades de individual y por parejas, con la dotación de los siguientes premios:

Individuales (Masc. y Femen.) 1º 15.000 ptas.; 2º 10.000 ptas.; 3º 8.000 ptas.;  
Parejas 1º 20.000 ptas.; 2º 15.000 ptas.; 3º 10.000 ptas.

A las 10'30 de la noche, en la Plaza de Zocodover, GRAN VERBENA POPULAR amenizada por la Orquesta NEW CRISTAL.



### DOMINGO, 10 DE FEBRERO

A las 11'00 de la mañana, en la Plaza del Ayuntamiento MUESTRA DE DISFRACES INFANTILES, amenizada por la Banda de Música de Toledo.

A continuación ESPECTACULO INFANTIL con el SHOW de LOS SALVINI.

A las 6'00 de la tarde en la Plaza del Ayuntamiento, inicio del ENTIERRO DE LA SARDINA, con el siguiente itinerario:

Plaza del Ayuntamiento, Arco de Palacio, Hombre de Palo, Comercio, Zocodover, Cuesta de Carlos V, Plaza de la Magdalena, Tornerías, Plaza Mayor, Bajada del Barco, Colegio Infantes, Barco Pasaje a la Casa del Diamantista, en cuyo embarcadero y en las aguas del Tajo se procederá a la quema de la Sardina.

A continuación, frente al embarcadero de la Casa diamantista, FUEGOS ARTIFICIALES, con TRACA FINAL DE FIESTA, a cargo de la Piroelectria MANCHEGA, S.L.

Seguidamente GRAN VERBENA POPULAR con la Orquesta CIUDAD DE OVIEDO.

**CERTIFICATO DI GARANZIA**

INGLES \*

FRANCES \*

ALEMAN

**InterLang**

Cursos a todos los niveles. Horario de mañana y tardes.  
Profesorado nativo y altamente cualificado. Grupos reducidos. Cursos a medida para empresas.

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º

(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69

45002 TOLEDO

## WINKLER, TOLEDO O LA UTOPIA DEL TRAFICO

Bernhard Winkler, urbanista alemán, sentado a la diestra de Jose Manuel Molina, alcalde de Toledo, presentó algunas soluciones al tráfico de la ciudad. Primera parte de un proyecto que se centra en solucionar y descongestionar los accesos al casco. La construcción de dos aparcamientos, uno en el paseo de Recaredo y otro en el Corralillo de San Miguel, son soluciones a corto plazo.

Para la construcción de ambos o al menos de uno, el alcalde ha convocado al Director General de Cultura de la Junta, directivos de RENFE y grupos políticos del Ayuntamiento. Quiere responsabilizar a Junta y Ayuntamiento de la construcción de los aparcamientos.



Para el aparcamiento del Corralillo de San Miguel, el alcalde está dispuesto a adjudicárselo a empresas privadas para su explotación.

En cuanto a las plazas que tendrán cada uno de los aparcamientos se estima, que el paseo de Recaredo cuente con 1.000 plazas y Corralillo de San Miguel, con 2.500.

Con estos lugares de aparcamiento se pretende que ningún coche moleste en el casco, que el Arrabal y la Cuesta de Armas sean peatonales, y el tráfico del casco sea para carga y descarga residentes, urgencias, etc.



ALTA COCINA REGIONAL  
LA CAZA - LOS ASADOS  
PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE  
**ADOLFO**  
ASADOR

ENTRADA POR:  
C/. Granada, 6 y Hombre de Palo, 7  
(Junto a la Catedral)  
Teléfono: 22 73 21 - TOLEDO

AMBIENTE JOVEN  
y  
BUENA MUSICA



FUENSALIDA (Toledo)

BAR  
EL CALLEJON DEL  
  
GATO

TRASTAMARA, 7  
TELEF. 22 46 05  
45001 TOLEDO

Otro aspecto de lo espectacular del plan Winkler es la construcción de lo que se llama hoy Centro de Acogida, ayer aparcamiento en superficie en Safont junto a la rotanda de Azarquiel de 4.000 metros cuadrados de superficie. Estos 4.000 metros acogerán un aparcamiento de vehículos y autobuses, terminal de autobuses urbanos, prolongación de la RENFE y el enlace con la estación de autobuses interurbanos.

Por último, Winkler establece una pantalla, un cinturón verde o una muralla de protección que irá desde el Corralillo de San Miguel a Safont, Bisagra y el Cambrón. Zona de protección del casco antiguo.

ANTONIO LOPEZ



## MOCION

### TRAFICO O CORPORACION

El Grupo Municipal socialista considera que el tráfico en nuestra ciudad y de forma especial en el casco histórico, es el principal problema que debe afrontar la Corporación. Sin embargo, la descoordinación en las investigaciones y los estudios que actualmente se están realizando, puede dar lugar a precipitaciones y tomas de decisiones cuyas consecuencias a nuestro juicio, por la descoordinación que le mencionamos serían imponderables en una futura solución razonable y escalonada.

Por este motivo le solicitamos, como concejales y miembros de la Comisión especial del casco histórico, que se canalicen a través de esta Comisión todos los esfuerzos que se hagan en materia de tráfico, por la trascendentabilidad que para el urbanismo del casco tiene, por tanto, y ante las noticias de la próxima presencia en nuestra ciudad del profesor Winkler, especialista en urbanismo, contratado por la Fundación Toledo y el Ayuntamiento, le solicitamos que se presenten sus estudios en la Comisión mencionada. Dada la variada composición de la Comisión, se facilita uno de los requisitos fundamentales para llegar a unas conclusiones que satisfagan todos los intereses.

En cualquier caso, la presencia en el estudio del tráfico de todos los interesados es un objetivo de primer orden para su eficaz resolución.

### Bar HOLLYWOOD

JESUS CABEZAS EZQUERRA

Especialidad en Tapas Caseras

Antena Parabólica - Canal +

Avda. del Generalísimo, 6  
Tfno. 76 01 72  
45500 TORRIJOS (Toledo)

## C·E·I·M·

IDIOMAS MODERNOS

★ ★ INGLÉS ★ ★

- \* Métodos Audiovisuales
- \* Guardería Infantil Bilingüe
- \* Viajes de Estudio al extranjero
- \* Mecanografía

Centro Cial. Buenavista - Módulo 3  
Teléfono 21 62 21 - Fax 21 32 79  
45005 TOLEDO



## INVENTARIO DE ARTESANIA Y ETNOLOGIA PROVINCIAL

Según propuesta del Diputado Delegado del servicio de arqueología y de la casa de oficios provincial de artesanía, Sixto López Martín, la Diputación de Toledo aprueba la elaboración de un inventario de artesanía y etnología de la provincia de Toledo. Ante la inexistencia de ningún trabajo de este tipo en nuestro ámbito territorial, la Diputación asume la reponsabilidad de elaborar un inventario que recupere los viejos centros preindustriales, los talleres artesanales y los conocimientos básicos de los viejos artesanos desaparecidos. Todo ello con un fin social y cultural que sirva para la reconstrucción histórica de cada una de nuestras localidades.

El servicio de arqueología y la casa de oficios, coinciden en el mismo edificio con la Biblioteca etnológica inaugurada el 6 de Noviembre pasado. Entonces, Sixto López se refirió al centro etnológico como "no sólo un lugar de estudio, investigación y aprendizaje, sino que también se quiere que sea un lugar común de encuentro para toda la provincia". Hoy el proyecto del inventario artesanal y etnológico responde a esa premisa por cuanto se concibe como una obra abierta, contándose con la colaboración de profesionales, estudiantes y aficionados a estos temas.

### COMARCAS

Para la realización del inventario no se le establecen plazos de ejecución temporales puesto que su carácter de investigación obligará a incorporar nuevos datos a lo largo del proceso.

La planificación del proyecto estará bajo la supervisión de los directores



de la Casa de Oficios Provincial de Artesanía, Jesús Gómez Jara, y del servicio de arqueología, Jesús Carrobles. Su desarrollo respetará un proceso de comarcalización, procediéndose a la realización del inventario mediante la ejecución de fases por comarcas naturales, estructurándose así la investigación en zonas concretas y delimitadas, que eviten la dispersión de los datos obtenidos y permitan unos resultados efectivos de acopio de documentación capaces de profundizar seriamente en el patrimonio provincial.

### COLECCIONES

En el Centro Etnológico de la provincia se dispondrá una sala de cien metros cuadrados donde exponer las piezas de cultura material, útiles, aperos, piezas artesanales y los objetos físicos que se vayan recuperando. De este modo se establece el complemento ideal a la filosofía del inventario que, además de ayudar al programa didáctico, posibilitará la realización de muestras itinerantes.

En definitiva, el inventario logrará la conservación de muchos de los elementos a documentar y logrará reunir importantes colecciones de titularidad provincial sobre la vida y costumbres tradicionales de nuestros antepasados.

**NIEBLA**

**GALERIA COMERCIAL DEL MIRADERO**  
VENANCIO GONZALEZ S/N  
45001 TOLEDO TELF. 21 35 33

**ILUMINA**  
*luz en tu vida*

DECORACION ILUMINACION DISEÑO

TERESA ENRIQUEZ. 7 45500 TORRIJOS

**JOYERIA RELOJERIA**

**Marta**

C.C. BUENAVISTA, LOCAL 40  
Teléf. 22 20 89 -TOLEDO-

## CCM-CAJA TOLEDO CON LOS EMPRESARIOS DE ILLESCAS

Por iniciativa de sus órganos de gobierno y a través de su comisión ejecutiva, CCM-CAJA TOLEDO se reunió recientemente con los empresarios más representativos de la zona de Illescas para conocer mejor sus problemas económicos-financieros.

Este tipo de reuniones mensuales que la Caja realiza desde el pasado mes de Octubre, comenzaron en la población manchega de Villacañas y consisten en un acercamiento mayor hacia los problemas y necesidades de los empresarios de cada sector y zona de Castilla-La Mancha, por medio de una oferta de consejo y asesoramiento profesional e individualizado a cada uno de ellos, sobre lo que les es más beneficioso en cada uno de sus respectivos negocios.

Esta ayuda financiera se materializa gracias a la amplia red de oficinas que la entidad tiene en la región y en la que se ofrecen múltiples servicios y productos como: automatización de todo tipo de transacciones, cajeros automáticos, gestión de patrimonios mobiliarios, convenios de colaboración con la Junta de Comunidades y Federaciones Empresariales.

## EUROVENTANILLA - BALANCE 90

La euroventanilla de la Cámara de Comercio de Toledo, ha cerrado el año 1.990 con un resultado altamente positivo.

Quinientas setenta fueron las consultas atendidas durante el pasado año, de las cuales,

-243 versaban sobre temas comunitarios diversos, entre los que destacaban: información general, política regional y ayudas a empresas, libre circulación de mercancías, personas y servicios, política industrial y mercado interior.

-72 consistían en búsqueda de contacto de empresas en la Comunidad Europea.

-255 solicitaban información sobre contactos empresariales dados a conocer por la euroventanilla.

He de resaltar el gran número de búsquedas de contacto realizado por las empresas que, en la mayoría de los casos consiguieron una o más respuestas que, a su vez dieron lugar a operaciones comerciales.

La Euroventanilla, cuenta con los medios informáticos necesarios para intercambiar información con cualquier euroventanilla situada en cualquier punto de la Comunidad Europea o consultar las bases de datos comunitarias más importantes de manera inmediata.

## ROCK Y ASOCIACIONES

El Grupo Municipal Socialista, ha pedido al Alcalde que en el plazo de un mes acondicione para las Asociaciones de Vecinos del Casco Histórico las dependencias necesarias en los bajos del Mercado Municipal o en otro sitio que reúna iguales condiciones, al tiempo que respetando el derecho adquirido por los jóvenes que ensayan "rock" en estos bajos, posibilite que éstos sigan teniendo un local para sus actividades. Dotándose para estas actuaciones municipales la correspondiente dotación económica en los presupuestos de 1.991 y entregándose las llaves de los locales de unos y otros simultáneamente.

## VII SEMANA GASTRONOMICA EN TOLEDO RESTAURANTE ASADOR ADOLFO

Un año más se van a dar cita en uno de los restaurantes más conocidos de la ciudad (Restaurante-Asador Adolfo) los aficionados al buen yantar. Uno de los personajes invitados a esta VII Semana Gastronómica de Toledo es el conocido

escritor de esta ciudad ANGEL PALOMINO perteneciente a la Academia Nacional de Gastronomía.

Horario: Almuerzo de 13 a 16'30 h.

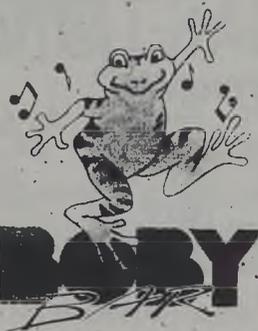
Cena: de 20 a 24 h.

Información y Reserva (925) 22 73 21.

*Pink Panther*



DISCO BAR  
YUNCOS (Toledo)



SANTA OLALLA

Bar - Restaurante

**PALACIOS**

*Chule y Manolo*

Menús Caseros y Asados

Alfonso X El Sabio, 3 - Teléf.: 21 59 72  
45002 TOLEDO

## LA HISTORICA FABRICA DE ARMAS

A cualquier toledano, sea cual fuere su condición social le entristece la actual decadencia de la querida fábrica de armas. Desde su fundación en la calle Nuñez de Arce, en el año 1.761 hasta su posterior traslado en las riberas del Tajo, ha estado íntimamente enraizada a través de dos largas centurias tanto en la vida social, cultural como industrial de la ciudad; el que fué activo e inteligente rey del siglo XVIII precursor de la modernización del país. Carlos III, acometió con decisión y valentía la revitalización de nuestras autóctonas industrias artesanales espaderas que ha dado reconocido y admirado prestigio en el curso de toda la dilatada trayectoria de Toledo.

La totalidad de la población sentimos afecto y gran estima a esta entrañable fábrica que durante ininidad de generaciones ha significado vivificante institución donde se desarrollaban fructíferos trabajos y ejemplar actividad fabril, volviendo a florecer toda la rica gama de artesanías tradicionales como damasquinados, grabados, cincelados, repujados, industrias manufactureras, armas blancas, armas de fuego, espoletas, exportándose grandes cantidades de impecables y bien acabados artículos de material médico-quirúrgico así como un gran surtido de utensilios de manicura y de aseo personal con una gran aceptación en todo el territorio nacional. Quisiera hacer especial mención en el insuperable templado de los aceros sin igual en parte alguna que

en el correr de los tiempos, continúa siendo admirado por propios y extraños por su dureza y elasticidad como espaderas, sables, floretes afamados en todas las academias militares y escuelas deportivas del mundo.

En cada vivienda de los distintos barrios de la ciudad, existía algún convecino que trabajaba o había trabajado en la que consideraban su fábrica, sintiéndose orgullosos de formar parte de ella trasmitiéndose de padres a hijos participando familias enteras en cuerpo y alma en su continuo engrandecimiento.

Rompiendo el silencio de cada madrugada se expandían hasta el último rincón de Toledo, aquél inconfundible y agradable sonido de la sirena, "El Pito" herbideros de gentes de todas las edades, acudían presurosos de todos los sitios a incorporarse al cotidiano trabajo de sus múltiples talleres. En los abatares o difíciles vicisitudes que ha tenido como incendios, explosiones o salidas de ma-

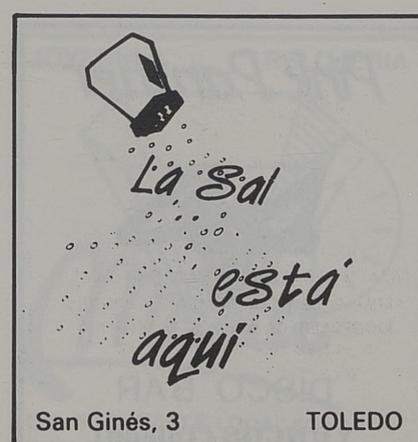
dre del río, toda la ciudad se estremecía de angustia, de dolor, prestándose de inmediato a ayudarla.

Como lo fué también la importantísima influencia en nuestra vida cultural la escuela de aprendices, pequeña pero enormemente eficiente Universidad Laboral contribuyendo durante decenios de manera extraordinaria en la formación tanto intelectual como profesional de miles de jóvenes finalizando los estudios en óptima preparación, incorporándose posteriormente la mayoría de ellos a la actividad industrial de la fábrica y otros se distribuían por los diferentes lugares de la geografía peninsular contituyendo unos excelentes embajadores de Toledo.

Duele en lo más profundo del corazón el actual declive de esta entrañable fábrica que ha estado vinculada, siendo el alma de la ciudad en estos dos últimos siglos; como un caudal inagotable, generaba riqueza estimulando económicamente amplios sectores de la ciudad, con su constante progreso e incesante actividad, repercutía positivamente en la creación de empleo, siendo el soporte de centenares de familias.

Dedicado este artículo a los centenares de familias que son dignos descendientes de aquellos que lucharon para el engrandecimiento y mantenimiento de nuestras industrias artesanales, manteniendo en el bastión más alto a esta querida por todos fábrica de armas.

LEOPOLDO MARTIN GARRIDO



## EL TAZON

Como amante del arte y, por ende, siempre seducido por aquellas expresiones artísticas que puedan darme esa satisfacción espiritual que sólo con la plena manifestación de belleza se consigue. No falte a la exposición antológica del insigne pintor manchego Manuel López Villaseñor, celebrada hace un par de meses en el marco singular del Museo Santa Cruz.



Como ni soy crítico de arte ni me propongo serlo no voy a pretender en este artículo enjuiciar la obra de todo un señor pintor, sino que la decisión de escribir estas líneas la tomé porque tuve la fortuna de coincidir con el autor el día que visité la exposición y aproveche la oportunidad que se me brindó para mantener con él una breve pero enjundiosa y grata conversación.

Villaseñor, al margen de su calidad artística -indudable, por otra parte-, posé un halo de humanidad, de sencillez, acaso de ternura, que supera su halo de gloria, tan merecidamente conquistado. Lo pude observar nada más mirarle a los ojos. Está dotado Villaseñor de una mirada profunda, escudriñadora, y cargada de tal fuerza vital que sus ojos pueden expresar los más diversos y dispares sentimientos. No obstante, en su mirada se deja entrever una tenue empatía a la melancolía. De ahí puede emanar ese toque triste y misterioso -siempre bello- que dá a sus cuadros.

"¿Por qué esa temática tan desgarradora de cruda desnudez y carcelaria soledad?", le pregunté a Villaseñor al pasar junto a su obra EL PATIO un acrílico en tela que me impresionó enormemente. "Mire, de eso ha habido mucho; bueno, y aún existe mucho todavía por desgracia. Y hay que denunciarlo. No hay que estar callado". Para quienes no lo hayan visto, les diré que el cuadro en cuestión representa el sórdido y helado patio de una cárcel, de paredes infinitas con altísimos huecos de ventana tapiados, donde se encuentran unos presos de carnes escasas y sobrecogedora desnudez. Y, en efecto, queridos lectores, ese cuadro, EL PATIO es un grito estremecedor contra la opresión, contra la conculcación de los derechos humanos, contra la tiranía, contra la falta de libertad...

Villaseñor, artista de talla universal, suele reflejar con frecuencia en su pintura un tan bello simbolismo que te

cautiva, emociona e incluso te llega a conturbar el ánimo. En tal sentido, el día de mi visita a la exposición, una joven y bonita azafata de la sala se dirigió al pintor consultándole si le podía hacer una pregunta, este accedió de buen grado, la pregunta fué la siguiente... "¿Por qué pinta usted en sus cuadros un pequeño tazón y siempre lo hace en sitios como los huecos de las ventanas o así?" con toda amabilidad, respondió el artista "El que

sea un tazón no tiene ninguna explicación, fué simplemente que se me ocurrió un día y nada más. Ahora bien, lo que sí le puedo explicar a usted es que ese tazón siempre lo pongo como ha observado en lugares que son poco menos que inaccesibles. Por ejemplo, en la estrechez base de la hoquedad de esa ventana tapiada; donde como verá es imposible acceder a él" -decía frente al cuadro EL PATIO-, "Pero lo uso como símbolo de que siempre queda una esperanza de salvación por muy remota que ésta sea".

La joven y bonita azafata, quedó complacida tras escuchar la respuesta de Villaseñor. Y yo sigo pensando en la suerte que tuve al conocer personalmente a tal talento de la pintura española contemporánea capaz de plasmar en sus cuadros una mezcla de belleza, sentimiento y tangible humanidad. Y capaz de expresar lo mismo con la profunda mirada de sus ojos.

ANGEL ARRABAL

**Alcofer**  
Agencia de la Propiedad Inmobiliaria

**VENTA DE:**

PISOS - LOCALES - CHALET  
PARCELAS - NAVES INDUSTRIALES  
TASACIONES Y VALORACIONES OFICIALES  
ALQUILERES Y SUS ADMINISTRACIONES

**MOSTOLES:** C/. Antonio Hernández, 2

T. 614 19 40 - (Plaza del Pradillo)

**FUENLABRADA:** C/. Móstoles, 3

Tel. 606 63 08

**TORRIJOS (Toledo):** C/. Generalísimo, 57

Tel. (925) 76 21 57

**ACEVEDO**  
ASESORIA FISCAL

**NOMINAS - S. SOCIALES - RENTAS - CONTABILIDADES  
DECLARACIONES IVA - JUBILACIONES - I. SOCIEDADES**

**SEGUROS GENERALES:**

**Seguros Ges**

Jabonerías, 6

Tfno.: 76 15 93

45500 TORRIJOS

## EL CORPHUS DEL JUEVES

Es jueves, y es fiesta; de esos días que Toledo se queda solo de toledanos a verlas venir. Unos aprovechan para irse a Madrid; otros, a alguno de esos pueblos de los montes, La Sagra, La Jara; donde se tiene guardada la infancia y la mitad de la familia; la que mira llegar a sus hijos pródigos de la capital con expresión sacarrona. En Zocodover hay pocas personas. Son las doce.

De repente, las campanas de la Catedral repican. ¿Porqué repican?, se preguntan los turistas perdidos en las callejuelas. ¿Porqué lo hacen?, se dicen los toledanos que se quedaron en sus casas, metidos en la cama esperando que se desaloje el cuarto de baño. El sacristán mira hacia arriba, pensando en asesinar al monagillo, y el monaguillo en la sacristía, se imagina que el sacristán, por fin, se ha vuelto rematadamente loco.

Pero cuando en realidad cundió el desconcierto fué al aparecer en plena calle Comercio la miniatura sofocada de Ana Bolena corriendo, como si le persiguiese el diablo. El diablo no era otro que La Tarasca, resoplando y echando espumarrajos por la boca. Cuando logró acorralarla en una esquina -ella histórica-, la levantó con el horrible morro como una catapulta sobre su chepa -ella no dejaba de moverse presa del terror-. Detrás, a paso lento, dos interminables filas de cofrades se balanceaban, como si acabasen de desembarcar de un largo viaje por mar.

La súbita aparición hizo que las ventanas se llenasen de personas asombradas que, luego, recuperadas a medias del estupor, salen disparadas a la calle incrédulas ante lo que ven. ¡Es el CORPHUS!, ¡es el CORPHUS! -gritan por los patios alertando a sus vecinos. Pero al llegar a la calle se encontraron que era tanta y tanta la gente que se agolpaba que era imposible ver nada. Y cuando se fué la gente, la calle quedó tan desierta como antes. ¡Qué raro! -se decían unos a otros-.

La procesión del domingo siguiente fué un desastre. Ninguno de los participantes se explicaba porqué no había nadie -salvo varios extranjeros que salieron a ver las tiendas de damasquinos-. Las palabras de los altavoces sonaron en Zocodover multiplicándose en las paredes, como en un largo túnel; los gorriones volaron espantados. Ninguno de los cofrades allí presentes se atrevió a decir nada. Sólo un seminarista muy joven le musicó a otro: ¡No es posible que todo Toledo esté durmiendo a estas horas!.

GONZALO ALMENARA

## EXALTACION (ELEGIA PARA UN MUSICO) EN MEMORIA DEL QUE FUE MUSICO

Me exaltaría que estuvieses  
aquí pensando mientras escuchamos  
este concierto lento y sin rodeos  
para piano, nº 1 en DO MAYOR,  
para tí la orquesta,  
el airado movimiento,  
la pausa, el rígido silencio,  
el espacio señalado,  
para tí la brevedad  
de una bella Obra Poética.

Me exaltaría que estuvieses  
impulsando el acorde  
con todo el derecho  
que impulsa la mano,  
mira ahora; tiembla el violín,  
se encrespa tembloroso el laud  
y crépita como la noche

el efecto del violonchelo largo.

Me exaltaría...  
Oh el transcurso del concierto  
sobre la mesa consagrado,  
el concierto, tuyo, para piano.

Me gustaría. Exáltate,  
ligero, indolente,  
obstinado en mente acentuado  
para que en este trozo final  
la alegría en movimiento  
y el alegre con brio  
te hagan chispear chispeante  
sobre este, nº 1 en DO MAYOR,  
pero desbordante !.  
Exáltate

FERNANDO NOVALBOS



## HABRA CARNAVALES, ESTOY CASI SEGURO, AUNQUE EL PROPIO SADAM NOS QUEME EL CACHIRULO

Con ocho "kilos" por banda,  
viento en popa, a toda vela,  
el concejal de festejos  
prepara la francachela.

A la hora de entregar  
a mi ZOCO estos cantares  
no existe la voluntad,  
al menos por estos lares,  
de suspender la movida,  
de anular los carnavales  
que son el opio que al pueblo  
conquista las voluntades.

Y se saldrá con la suya  
nuestro inclito concejal  
exhibiendo en sus balcones  
la anatomía de Duval.

Ocho millones nos cuesta  
a todos los toledanos  
enmascarar nuestras dudas,  
disfrazar nuestros pecados.

¡Con lo barato que sale  
el disfraz de cada día  
con su parte de dolor  
y su parte de alegría!

Viendo a la guapa de turno  
o a la fea desgraciada;  
como si tal diferencia  
en algo nos mejorara.

¿No pensó el inclito Cánovas  
que en nuestra vieja ciudad  
hay cosas más importantes  
que la Marta y la Duval?.

La mascarada está aquí,

en cada rincón, latente,  
en la ironía de un mundo  
que a todas horas  
nos miente.

"¡Guerra no, guerra a la guerra  
que mata a nuestros hermanos!",  
gritan los manifestantes  
falsos o manipulados.

Mas, no he visto la pancarta  
que diga: "los carnavales  
con su costo insolidario  
rompe con las hermandades".

La mascarada se monta  
de la forma más vanal  
en todos los estamentos  
de la injusta sociedad.

Para no hacerme cargante  
sólo os pondré dos ejemplos  
de disfraces gratuitos,  
pa ilustrar vuestros talentos:  
los obispos españoles  
por acuerdo han decidido  
condenar la represión  
contra un Sadam agresivo.

De seguir elocubrando  
de este modo tan fatal  
pronto al loco visionario  
van a subir al altar.

No han pasado tantos años  
que a otra brutal fantasmada  
-y era una guerra entre hermanos!-  
bautizaron de "cruzada".

Un TREN veloz como el viento,

entre Toledo y Madrí,  
cuentan en los mentideros  
que pronto va haber aquí.

De Santa Bárbara a Atocha  
veinte efímeros minutos;  
menos que tarda un colega  
en fumarse el vil canuto.

Cuando funcione ese TREN  
va hacerme mucha ilusión  
tomar un chato en Cascorro  
y otra ronda en el "Peñón"...

Tras de la fea careta  
con que oculto mi semblante,  
mis vicios y mis manías,  
así veo en cada instante  
la vanidad, la mentira  
con que el mundo rutilante  
viene mostrando una cara  
y ejerciendo otro talante.

Así que voy despacito  
por el mundo y su secuela  
soñando, entre trago y trago,  
otra vida más sincera.

Patatas con bacalao  
yanto alegre en la CAZUELA  
igual que me las guisaba  
la bendita de mi agüela...  
y para que mis locuras  
deposite en el olvido,  
compro unas bellas cortinas  
pa mi Ciega en Nuevo Estilo.

EL CIEGO DEL ARRABAL

Tu nuevo Bar Musical

Junto al Trébol

SILDAVIA

**GIMNASIO LINEA 1P**

MUSCULACION, FISICO-CULTURISMO, SAUNA,  
MANTENIMIENTO, MASAJE, AUMENTO Y DISMINUCION DE  
PESO, PREPARACION DE OPOSICIONES EN CUERPOS  
ESPECIALIZADOS. DIRECTOR: JUAN JOSE ALGOTA MARTIN,  
CAMPEON DE CASTILLA-LA MANCHA 1990, ENTRENADOR  
NACIONAL DE CULTURISMO.

C/ DE LA FUENTE, 10 TELFS.: 21 66 65 - 22 16 69  
(SANTA BARBARA) 45006 TOLEDO

## LAS IMPERTINENTES CARTAS

De un toledano que quiso ser y no fué, que quiso vivir y no pudo y que quiere... a todo lo que esté a su alrededor porque es lo único, y además, que ha sabido hacer en la vida.

Estimado Director:

No se tiene el pie, o los pies, en la tierra. Parece que estamos en las nubes. Estamos realizando un plan suma de planes. Copias literales de otros pasados, vendidos con cintas alemanas. El plan de tráfico Winkler para Toledo es, en estos momentos, utópicos e ilusorios; aunque, como dice Ruiz Jiménez, déjenme agarrarme a la columna de la utopía para poder llegar o hacer realizable lo irrealizable.

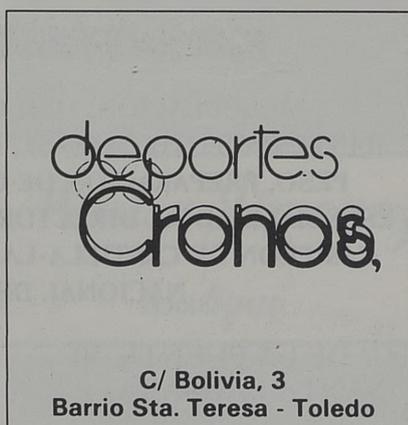
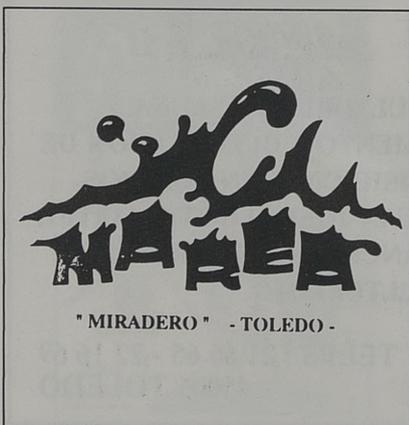
Un plan vendido, con tintes electorales, con papeles de prensa u ondas radiofónicas. Un plan, que suena a sueños de una noche de verano. Un plan de dismantelados anteriores, y encuadernados actuales. No pretendemos manifestar el no estar de acuerdo con él. Estamos y apoyamos cada una de las soluciones. Lo que no comprendemos es cómo antes no se ha hecho el aparcamiento del Corralillo. No entendemos cómo se dismanteló el proyecto del aparcamiento del Miradero y el de superficie de Safont con todo su conjunto. No logramos asimilar como se permiten construir o rehabilitar los centros administrativos de la zona de la calle Real y el

Cambrón sin un proyecto de aparcamientos adosados. Y, menos podemos imaginar cómo se han concluido las obras de la Ronda Cornisa.

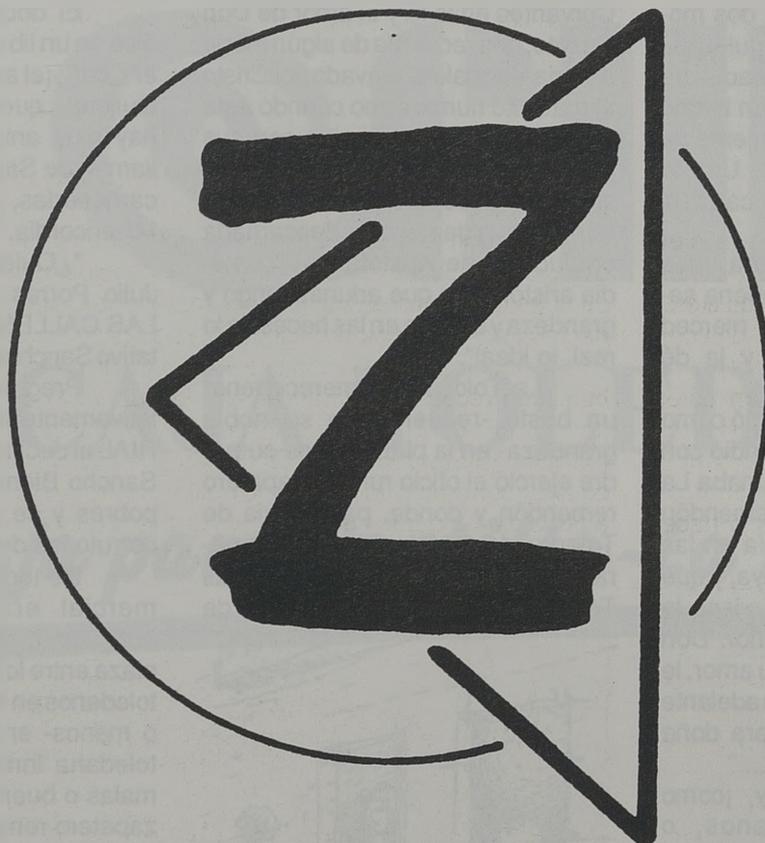
Y, todo nos lleva al máximo grado de alucine, cuando se encargan estudios a técnicos de fuera cuando muchas de estas soluciones son planes de nuestros técnicos, los municipales, y estos, además, conocen mejor que nadie la problemática del tráfico en la ciudad.

Recordaremos al concejal Benayas y sus estudios-encuestas que si se hubiesen recogido podrían haber sido un inicio de solución. Recordamos proyectos de I.U. sobre el tráfico. Recordamos soluciones de nuestros técnicos. Unamos todos estos, pongamos a trabajar a nuestros funcionarios, busquemos financiación y luego realicemos todos los planes. No busquemos a otros, no tengamos dinero y no hagamos nada, sólo salir en los papeles y llenémoslos de tinta y los aires de ondas.

ANTONIO LOPEZ



# Zota Publicidad, S.L.



C/ Real del Arrabal, 5  
Telf.: 21 18 26  
45003 TOLEDO



**SONDEOS  
LEÑADOR, S.L.**



- PERFORACIONES VERTICALES Y  
HORIZONTALES PARA AGUA.  
- ALQUILER COMPRESORES  
- ASesorAMIENTO TECNICO

- TFNOS. 37 10 77 - 37 01 35 - 37 05 87  
Travesía G. Mola, 2 - POLAN (Toledo)

**-DONDE HAY AGUA, HAY VIDA**

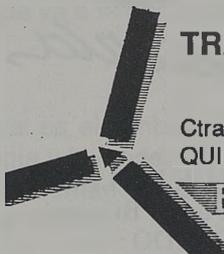
**SOCIEDAD COMERCIAL QUINTANAR, S. L.**

CONCESIONARIO OFICIAL

*Zetor*

**TRACTORES Y MAQUINARIA AGRICOLA**

Ctra. Madrid-Alicante, s/n  
QUINTANAR DE LA ORDEN



*Zetor*

## VIII LAS TENDILLAS

Cuando Don Quijote es armado caballero, dos mujeres, dos mozas del partido, dos amas a quien las circunstancias y las necesidades de la vida posiblemente, les han hecho lanzarse al arroyo como mujeres de la vida; son sus madrinas. Una le cife la espada, la otra le calza la espuela.

"Al ceñirle la espada -nos cuenta Cervantes- dijo la buena señora: Dios haga a vuestra merced muy venturoso caballero y le dé ventura en lides.

Don Quijote le preguntó cómo se llamaba (...) ella le respondió con mucha humildad que se llamaba La Tolosa, y que era hija de un remendón natural de Toledo, que vivía en las tendillas de Sancho Bienhaya, y que donde quiera que ella estuviese le serviría y le tendría por señor. Don Quijote le replicó que, por su amor, le hiciese merced que de allí en adelante se pusiese don y se llamara doña Tolosa. Ella se lo prometió..."

De nuevo Toledo -y, ¡como todavía algunos toledanos, o seudotoledanos, continúan incordiando con Cervantes!-, de nuevo Toledo, repito, presente en la obra Cervantina. En esta ocasión se trata de una mujer procedente de la más baja estofa moral, del barro más vilipendiado del mundo: de una prostituta.

Pero esta no es una vulgar

ramera, ya que al sublimarla Cervantes en la fé y el amor de Don Quijote, nos recuerda de algún modo a María Magdalena elevada por Cristo al más alto humanismo cuando ésta le unge y le seca los pies con sus propios cabellos... y nos recuerda el comentario de Menéndez Pelayo, frente a la gigantesca y descarnada producción de Aristófanes: "comedia aristofónica que adunas fango y grandeza y buscas en las heces de lo real, lo ideal".

La Tolosa bien merece tener un busto -recuerdo de su noble grandeza- en la plaza donde su padre ejerció el oficio ruín de zapatero remendón y donde, para gloria de Toledo y del mundo, ella vió la primera luz de la vida: la plaza de las Tendillas de Sancho Bienhaya o de

Sancho Minayas.

El doctor Fernando de Pisa dice en un libro editado en Toledo en el 1.605 -¡el año de la publicación del Quijote!-, que "otra plaza de tiendas hay muy antigua y nombrada que llaman de Sancho Minaya, con otras carnercerías, junto al hospital de la Misericordia."

"¿Quién sería -se pregunta Julio Porres en su HISTORIA DE LAS CALLES DE TOLEDO- el caritativo Sancho Bienhaya o Benayas?".

Pregunta que nos aclara relativamente Hurtado en su MEMORIAL al decirnos que, "las tiendas de Sancho Bienhaya que hacía bien a pobres y se les quedó en nombre corruto las de Sancho Minaya."

De todas formas su valor comercial era importante en la antigüedad, figurando como la quinta plaza entre los mercadillos interiores toledanos en 1.576, época -poco más o menos- en que pudo nacer esta toledana inmortal -con sus tachas malas o buenas- que fué hija de un zapatero remendón de las tendillas, que se llamó la Tolosa y que al colgar a Don Quijote la espada de Caballero, dejó grabado, para siempre, en el corazón de todos los toledanos bien nacidos, el reconocimiento a Cervantes por su acrisolado toledanismo.

JOSE ROSELL VILLASEVIL



**DOM BARATO**

Taller del Moro, 12  
45002 Toledo  
Tif. 22 80 52

**ROPA**

*Abiertos sábados tarde*

*El Circo*  
*Carnecería*

C/ CRISTO DE LA LUZ, 29  
(Junto a Puerta Bisagra)  
TOLEDO

**PAPARAZZ**  
COPAS

**SILLERIA, 1 - 45001  
TOLEDO**



# CAJA TOLEDO

*"la Caja para Castilla-La Mancha"*

---

**I**MPULSOR ECONOMICO, TRADICION DE SERVICIO, VOCACION REGIONAL y ESPIRITU DE PROGRESO. Forman un objetivo global de la Caja.

**N**uestra nueva Imagen es el **PUENTE DE UNION** entre lo que la Caja ha sido tradicionalmente, lo que es hoy y lo que va a ser en el futuro.

**L**a espiral es el símbolo del dinamismo, la vitalidad, la tecnología y la modernidad de la Caja. Las otras dos siglas representan la solidez, tradición e historia de Castilla-La Mancha.



## PRISCILA NAVARRO, 18 AÑOS DE VITALIDAD

Plasmamos de nuevo en estas páginas la personalidad, carácter y opiniones de una jovencísima chica de Talavera a la que hemos acercado nuestra cámara para así darla a conocer a través de esta sección de ZOCOCIOVER en la que incluimos a las jóvenes de nuestra provincia que sin duda queremos darte a conocer y que destacamos, como es el caso de Priscila Navarro, 18 radiantes años llenos de vitalidad, que también esconden cierta timidez.

Joven, rubia y ojos azules, Priscila reúne a nuestro juicio todas las condiciones para estar en una pasarela mostrando, sobre todo, la moda dedicada a jóvenes de su edad, por lo que en cinco ocasiones ha participado en distintas presentaciones y desfiles de moda en Talavera, que han atraído su atención, o desecha la idea de continuar en esta actividad artística que ella mira desde un punto de vista de afición, ya que es realista y sabe lo difícil que supone llegar a ser una modelo profesional, por lo que intentará estudiar y contactar todo lo posible para desenvolverse en el futuro en el mundo de las relaciones públicas, para llegar a ser una especializada profesional como azafata de congresos. Sobre este particular Priscila nos comenta: "Esa respuesta-tópico es la que suelen utilizar las jóvenes de mi edad, aunque lo tengo decidido desde hace bastante tiempo; me encantaría desarrollar mi actividad profesional en el campo de las relaciones públicas".

Quizá la fuerza interior que po-



see nuestra protagonista, es la mayor valía y la mejor arma, -según nos comenta-, para conseguir lo que desea.

En cuanto a sus aficiones y hobbies, le encanta bailar y escuchar a ciertas horas música de baile, aunque para relajarse y desenvolverse cómodamente en casa, prefiere un buen estimulante, la música clásica (Bach). Una de cal y otra de arena, cuando "pinchan" algo de Snap o de Dee Lite. Por seguir alternando, Priscila es también habitual de sitios como Cocodrilo y Cocktail.

No todo es alterne, también trabaja, lo hace como administrativa de una empresa de frío industrial, le interesan temas como la cultura y la moda, esta última le apasiona, le interesan

temas como la cultura y la moda, esta última le apasiona, y piensa que esto del golfo tendría que arreglarse con palabras y diplomacia, y no llegar a solucionar problemas por la vía de las armas y la violencia, "hay que agotar todas las posibilidades y nunca llegar a las hostilidades", nos comenta Priscila.

Este es el perfil de la segunda chica ZOCOCIOVER que hemos elegido en Talavera, una Libra nacida en esta ciudad a la que le gusta el carácter de hombres muy caballeros y que posean detalles de estilo, como el que conjuga y luce Priscila Navarro, y que completa con una leve sonrisa permanente que la hacen sencillamente encantadora.

# STONEBAR

Bautista Díaz Ibáñez, 1 - TORRIJOS (Toledo)

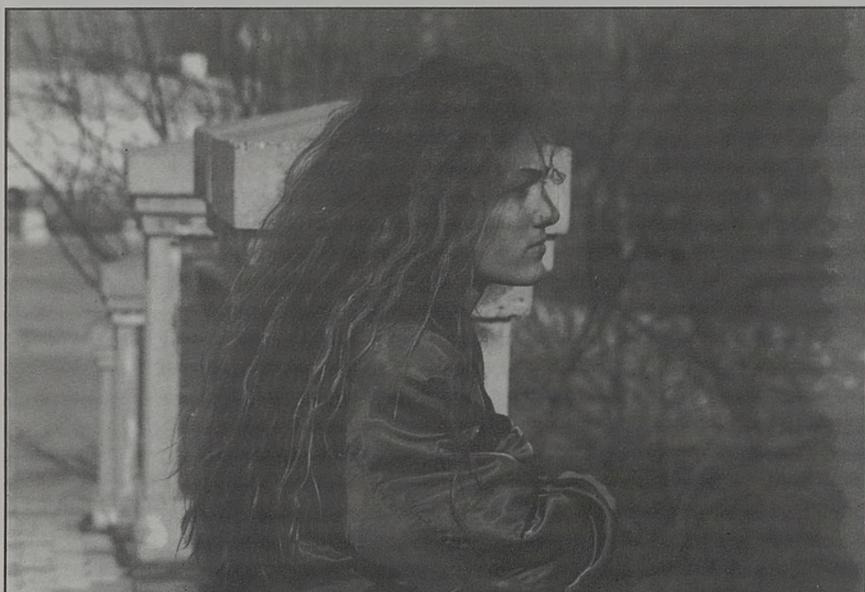
## AMPEL

DISTRIBUIDOR

Regalos, Relojes, Bisutería,  
Perfumes Importación

Escalinata de la Vega, 1  
Tel. 21 06 06 - Fax. 25 09 61  
45004 TOLEDO

# CHICA ZOCOCIOVER



## PERSONALIDAD

- Su signo:** Libra
- Lo que le molesta:** La falsedad
- Lo que le gusta:** Vivir
- Su manía:** Le encanta tocar los picos de las camisas.
- Su vergüenza:** Ser muy tímida.
- Su coquetería:** Todos los detalles son coquetería.
- Su valentía:** La fuerza interior.
- Su cobardía:** El miedo.
- Su frase:** Vive y deja vivir.
- Su música:** Pop y clásica.
- Su deporte:** Balonmano.
- Su ropa:** Sport.
- Su último libro:** "Como hacer totalmente infeliz a un hombre".
- Su última película:** "Ghost".
- Su cantante:** Elthon Jhon.
- Su perfume:** Aire, de Loewe.
- Su diseñador:** Chanel.
- Su comida:** China.
- Un regalo de cumpleaños:** Que se acaben las guerras.

MIX.



**BAR RESTAURANTE**



**EL TROPEZON**

Comidas caseras - Platos típicos y a la carta  
Aperitivos calientes y fríos

**¡Tropieza y déjate caer!**

Travesía Sta. Isabel, 2      Tfnos.: 21 16 11 - 22 29 36      TOLEDO



## Academia OPOSITORA

Oposiciones - Informática  
Mecanografía - Idiomas  
Contabilidad

Avda. de Toledo, 25 - 4ª Planta  
Teléfono (925) 81 61 30  
45600 TALAVERA DE LA REINA



- \* Vespino
- \* Vespa
- \* Puch
- \* Gilera
- \* Suzuki

*pizzeria*  
**BABBO**  
*trattoria*

NUEVA DIRECCION

*Cristo de la Guia, 16*  
*-tlf. 82 00 69-Talavera.*

## NOS PUEDE ENSEÑAR

Una guerra también nos puede enseñar, nos puede enseñar que lo más absurdo y denigrante es gastarse miles y miles de millones en Scuds, Patriots, efequinces, corbetas y cacharros de matar. Una guerra nos enseña páginas de prioridad en periódicos, televisiones, radios y ce ene enes. Ojalá estos medios indispensables para enseñar los horrores de una guerra, no nos enseñen más imágenes y crónicas en páginas de preferencia y pasen estas a las interiores, las que enseñan una simple información, una simple semblanza, eso querrá decir que ya no hará falta encontrar la mejor foto de portada, eso querrá decir que la portada nos enseñe la cara frívola, satírica atrevida y vibrante de la vida, y no ha podido una guerra en ciertos lugares, en algunos ha pasado a segundo

plano, pero en otros de aquí, de nuestra provincia, el carnaval sigue acaparando la atención de todos, como el de Toledo. Aquí en Talavera, en los centros escolares, el carnaval no se va de guerra, continúa con su disfraz, en otros, en los pubs y discotecas, se vive, y sale a la calle, un lugar inaccesible todavía para el aparcamiento, que aunque nos hayan regalado uno en la Ronda del Cañillo, que se agradece, y mucho, todavía no puede albergar uno de los parques automovilísticos más importantes de la provincia, una provincia que aparecerá por unos días la tensión que se vive y reina a unos cuantos miles de kms., y que nos afecta a todos, con una fiesta, que nos puede enseñar, como decía la canción a vivir la vida como un carnaval, un carnaval de unión y de paz, y no un carnaval de misiles.



## CHEMA

*Diseño*  
*Hombres*



C/. J. Santander, 45 (Esquina C/. Cervantes) - Tlf. 81 32 43 - TALAVERA

## BAR LAS MORERAS

(FRENTE A LA ERMITA  
DE SAN ISIDRO)

TODOS LOS DOMINGOS  
PAELLA/ CODILLO AL  
HORNO/ CHULETAS DE  
CORDERO Y TODA CLASE  
DE TAPAS VARIADAS.

TFNO. 80 11 91

## PAROS, MANIFESTACIONES Y OTRAS COSAS DE ENERO

Entre paros y manifestaciones hemos vivido el mes de Enero en Talavera. Por una parte los jóvenes, estudiantes en su mayoría, protestaban en la calle en contra del conflicto bélico del archinominado, desgraciadamente, Golfo Pérsico.

Diversas movilizaciones que atañen también a los agricultores de la comarca de Talavera, que empleaban sus tractores como arma reivindicativa y que paralizaban no solo la comarca, sino la región entera bajo el lema "El campo en lucha".

Como la lucha que ha mantenido el liderazgo en la 3ª división, lo que le afianza como indiscutible candidato para ascender de categoría, como el robo de categoría que perpetraron los cacos en una joyería talaverana de la que se apoderaron de una caja fuerte de 1.200 kgs. de peso, todo un record, como el de las temperaturas, que fueron mínimas en el primer mes del año y que hicieron que paradójicamente apareciera, aunque con poca intensidad nieve en Talavera, la que últimamente captan muchos receptores de T.V. en los edificios de la ciudad,

debido a los ajustes y preparativos para recibir previsiblemente dentro de pocas fechas, los canales privados de T.V., que quizá se hagan eco de cosas increíbles que ocurren en esta ciudad, y de la que dieron cuenta medios de comunicación a nivel nacional, la noticia de la Era Prehistórica, vivida por Jacinto Bruce de 30 años, el 28 de Enero de 1.991, en Talavera, el susodicho se comió un perro muerto. Hemos descubierto que el perro, aparte de ser el mejor amigo del hombre, también puede ser el mejor alimento.

J. O.



**BOWLING**  
**CENTER**  
 Talavera.  
**COMPLEJO ESTORIL**

- \* BOLERAS AMERICANAS
- \* PUB-CAFETERIA
- \* VIDEO CLIPS
- \* APARCAMIENTO
- \* TODOS LOS JUEGOS DE RECREO

Bar de Kopas

Plaza Alférez Rojas, 3  
TALAVERA DE LA REINA

DA VINCI  
DA VINCI

C/ Angel del Alcázar, 29  
TALAVERA

alboroto

## LAS COPAS DEL 91

Talavera acogió el mes pasado la apertura de distintos lugares de ocio en distintos puntos que apuntan todos ellos a crear diversos núcleos de moda en la ciudad. Tal es el caso de Kook, un bar de copas, en las Plaza Alferas Rojas, que han incluido dentro de sus proyectos gente conocida como Nacho Clavel, Javi Martín, y Manolo Mayoral, y crear así un sitio funcional que puede dar que hablar las próximas fechas. Por otra parte, la Avda. del Príncipe contará también con un grandioso Disco-Pub, del que nos hicimos eco cuando tomó protagonismo aún sin estar abierto, debido a la persecución, que según el propietario del nuevo establecimiento, estuvo sometido para abrir este local, que se unirá a algunos, que

todavía no queremos desvelar, y que estarán situados en zonas estratégicas de la ciudad. Así las cosas de oferta nocturna en Talavera continúa siendo amplia, Epílogo, Alboroto, La Luna, Cocos, Bay Bay, Da Vinci, Oggi, Cocktail, Massé, Area y un sinfín más de lugares que conoceremos más a fondo en los próximos números.

Son frecuentados por multitud de gentes que sobre todo viernes noche y sábados inundan estos lugares, en la senda, en la Avda. del Príncipe o de la Constitución, Talavera sigue despegando, y su gente realiza los fines de semana el deporte del "via crucis".

J. O.

**Almacenes  
Corrochano**

L	I	B	E	R	T	O	A	N
W	S	C	L	E	E	X	O	S
R	O	S	I	O	L	R	P	I
A	E	E	M	S	R	G	T	V
N	L	L	X	A	O	N	O	E
G	O	E	M	S	K	A	S	L
L	O	I	L	A	M	P	A	S
E	C	R	A	N	G	L	E	R
R	A	L	T	O	N	P	O	S

**Encuentra 8 marcas de vaqueros que puedes comprar en Almacenes Corrochano y te harán un 10% de descuento en la compra de cualquiera de ellos.**

**TU TIENDA VAQUERA EN CERERIA, 14 - TALAVERA**

### LA SASTRERIA

Continúa siendo el centro de arte, cultura y música en vivo que necesitaba Talavera. Cada día, en la Sastrería, puedes encontrar el más variado patrón musical, donde tienen cabida la música soul, funk, jazz en vivo, fusión, pop, e incluso la clásica, es decir, para todos los gustos y de todos los estilos, un lugar ideal para la tertulia diaria y para presenciar las actuaciones de los mejores tríos, cuartetos y quintetos de jazz que llegan a la Sastrería y que llenan cada vez que se corre la voz que esa noche hay actuación.



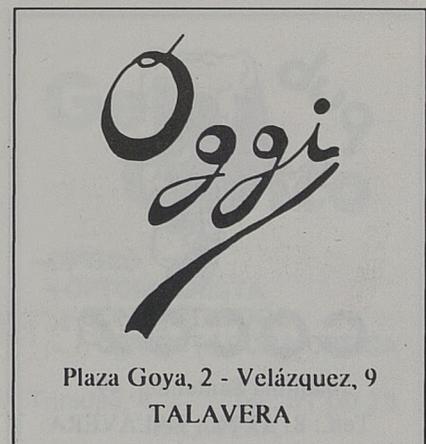
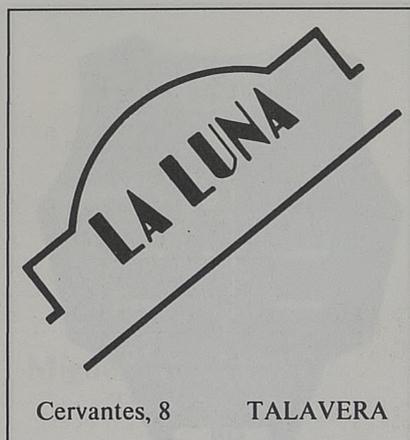
LA SASTRERIA

### BOULING CENTER

Si quieres disfrutar de una partida de bolos en una espectacular bolera, no te lo pierdas, aparte de poder degustar unas fenomenales hamburguesas, también puedes elegir la más variada carta de platos combinados. Un macro-centro de ocio donde también puedes escuchar buena música y deleitarte con los varios juegos que existen en Bouling-Center, lugar ideal para ver los partidos de fútbol de la liga, que se retransmiten en pantalla gigante.



BOULING CENTER



## BABBO

Con el nuevo año, Babbo ha pasado de ser aquella pizzeria reducida y por otra parte coqueta, a ser una trattoria donde puedes comer, la más original variedad en pizzas. Ahora con su ampliación que da a la Avda. Salvador Allende. Babbo te ofrece otra nueva barra para servirte en mesa ensaladas italianas, lasagnas, spaguetis y demás manjares para los paladares más exigentes, no dejes de visitarlo, sin duda, te convencerán los "inventos" de Alberto, un prodigio de Cheff.



BABBO

## REFLEJOS

Es uno de los disco bares de la Avda. del Príncipe con más aceptación. Abre de lunes a domingo y te acoge con una decoración funcional y buen servicio, el que te ofrece Toni en la barra de Reflejos, indispensable para vivir el ambiente de fines de semana y de cualquier día, además, próximamente te sorprenderá con sugestivas fiestas que ya te anunciaremos.



REFLEJOS

Pub

**COCOS**

Joaquina Santander, 49  
Telf.: 81 15 74 TALAVERA

CAFÉ  
**La Butrini**

Angel del Alcazar, 30  
TIF 82 07 43  
TALAVERA

**Soleo**

TALAVERA DE LA REINA  
DISCOTECA  
12 AÑOS CONTIGO!

### ALBOROTO

De tarde y de noche, Alboroto, enclavada en uno de los núcleos de moda, como es la c/. Justiniano López Brea, sigue llenándose de gente guapa y muy joven que disfruta, sobre todo, del trepidante ritmo que marcan desde su cabina. Dos barras y toda la marcha desmelenante de esta disco de moda en Talavera, ya sabes... vamos AALBOROTO.



ALBOROTO

### KOOK

Nuevo bar de copas en Talavera, regentado por Manolo Mayoral, Nacho Clavel y Javi, que han reunido sus gustos para ofrecerte dos plantas funcionales, para tomar la mejores cañas del mediodía y las copas de noche.

No te lo pierdas, acaba de abrirse y es un éxito, auguramos que pronto va a atraer la atención de todos, este auténtico bar de kopas enclavado en la plaza de Alferz Rojas, de Talavera.



KOOK

Bay Bay Pub  
TV. Via Satellite  
Talavera  
CANAL +

Angel del Alcázar, 56

*..ahora  
podrás  
bailar*

Miguel Angel, 3  
TALAVERA

## Gelo Optico

- OPTICO
- OPTOMETRISTA
- CONTACTOLOGO
- COMPUTADORA OPTICA

Trinidad, 4      Tel.: 81 00 23  
TALAVERA

## MODA PARA UN VERANO DESENFADADO

ZOCOCIOVER te acerca en esta sección a conocer un poco más a fondo lo que puede ser la moda de sport para el verano del 91, con unos diseños amplios y muy sencillos. Para los jóvenes, se ponen de moda otra vez los petos, pantalones bombachos con pinzas, shorts muy amplios y las camisas vaqueras. Los tejidos utilizados para las prendas de sport son la loneta y el popelin, donde el verde caqui es el color por excelencia sin olvidarnos del beige y el siempre clásico y tradicional azul marino.

Para disfrutar de las buenas temperaturas del próximo verano aconsejamos unos vaqueros, camisas muy amplias y dependiendo de la zona donde nos encontremos, cuando las noches son algo fresquitas, el chaleco será una prenda que no le va a venir nada mal, los tonos para las prendas antes mencionadas son blancos, azules y rosas.

Para aquellos que pasan parte del verano en las playas o gustan decir a las piscinas, se le propone algo más desenfadado, shorts y camisetas de algodón, combinando rayas, cuadros y estampados con colores fuertes como el amarillo, verde, violeta, etc.

Para ellas minifaldas con volantes, lógicamente en esta época del año los temas marineros son santo y seña.

Como podrás comprobar son prendas con un aire muy deportivo donde las camisetas y shorts son las claves para esta época del año con tonos llamativos y tejidos suaves.

Que tú lo vistas bien.

YOLANDA GOMEZ



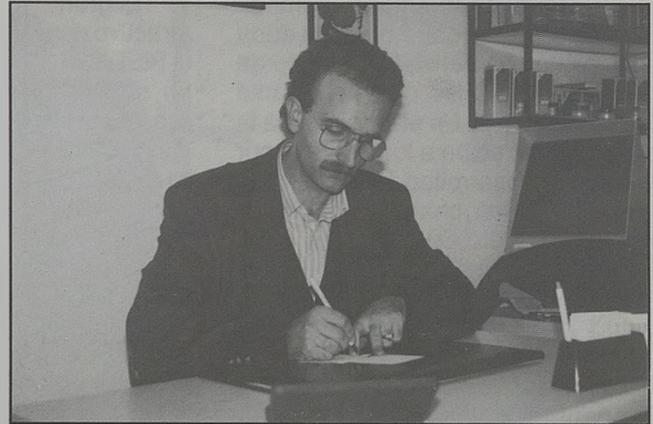


ALAVERA

## CREADA EN TALAVERA UNA ASOCIACION DE PELUQUEROS DE AMBITO PROVINCIAL



**L**os profesionales de peluquería de la provincia de Toledo van a contar a partir de ahora con una asociación que reunirá a los hombres y mujeres que desarrollan su actividad habitual en este ramo. Aunar esfuerzos en beneficio del consumidor y usuario, es el objetivo prioritario de esta agrupación creada en



Talavera de la Reina. Jesús Ruiz, representante de la Junta Directiva de la Asociación, comenta a ZOCOCIOVER las razones de su creación: "Como peluquero creo que era necesaria la existencia de una asociación de este tipo, ya que son muchas las dudas, problemas y también cosas positivas que surgen en una profesión como esta, por lo que si todos los miembros aunamos esfuerzos, conoceremos y podremos dar a conocer nuestras inquietudes y objetivos, con el fin siempre de mejorar nuestra actividad".

La Asociación de profesionales de la peluquería de ámbito provincial, pretende comunicar estas inquietudes y actividades a realizar, haciendo especial incidencia en nuestra provincia, lugar en el que existe, como en la mayoría de las provincias españolas, la competencia desleal y el incumplimiento de requisitos legales, como

son las normas fiscales y municipales, según Jesús Ruiz, "queremos informar a través de una campaña en medios de comunicación, a todos los consumidores, sobre la oferta de nuestros establecimientos, por otra parte, está ya en marcha la creación de un anagrama que nos represente a nivel provincial y que todos los peluqueros y peluqueras podrán conseguir, al igual que el carnet profesional que les acredite como asociados, con la condición de ser homologado para integrarse así en la Asociación Nacional. Dentro de las actividades próximas a realizar, se encuentra la organización de un campeonato provincial que tenemos previsto para el próximo mes de Abril, que dará como fruto el participar en el campeonato nacional, que se celebrará en Valencia en el mes de Mayo, en el cual podrán tomar parte los preseleccionados de nuestro campeonato, al cual podrán llegar para participar todos los asociados de nuestra provincia. Según Jesús Ruiz, "Queremos dar movimiento y organizar diversas actividades, así como encontrar la mejor formación de nuestros peluqueros, organizar cursos y masters crear un club artístico y mentalizar a nuestros asociados para que ofrezcan la filosofía del ramo y aplicar así una buena actitud mental que sea positiva para el desarrollo del trabajo, realizándolo con optimismo e ingenio".

IMAGEN



*El  
mejor  
regalo  
para  
Ella  
y  
El*

Joaquina Santander, 4  
TALAVERA DE LA REINA

**MOTOCICLETAS Y DEPORTES  
MOTO-SPORT  
Bermúdez e hijos, S.A.  
PRIMERAS MARCAS - MEJORES PRECIOS  
COMPRUEBELO**

C/ JOAQUINA SANTANDER, 5  
Teléfs.: 80 17 57 - 80 26 86 – TALAVERA DE LA REINA



## LA PIEL, NATURAL Y CONFORTABLE

Cuando hablamos de comodidad en casa, no cabe ninguna duda que hablamos del salón o cuarto de estar. Es el núcleo más importante de toda la casa. En ellas se reúne la familia y se recibe a los amigos; por tanto, se desarrollan funciones tan dispares como charlar, leer, escuchar música, etc. Su decoración debe tener como meta principal, lograr un ambiente cómodo, agradable y versátil.

Para conseguir este ambiente, lógicamente hay que rodearse de prendas cómodas, sentarte y pensar relajadamente...

...Estoy en un sofá realizado en PIEL. El que mejor siento. Por eso lo utilizan los más famosos diseñadores y decoradores en sus modelos de alto standing.

La PIEL es natural, por eso ha causado y causa un gran impacto en la moda y el interiorismo europeos. La PIEL es suave, de agradable tacto y cuando se arruga y se deforma con el uso es cuando se aprecia esa belleza natural que desafía al paso del tiempo.

El gran atractivo de la PIEL está en su misma esencia: resulta atrayente porque es natural. Por eso, presentar su aspecto más sofisticado es elevar su categoría y la del entorno que ocupa.

Los modelos que se realizan en PIEL, por norma general se asientan sobre bases de maderas nobles



aunque no por ello se desprecian otras como los metales. En cualquiera de ellas, la PIEL aparece con esa fuerza vital que posee, el encanto y el atractivo de esos diseños magníficos con una realización y acabado perfectos. Las características de la PIEL, se despliegan en una variedad de formas y de colores, ampliando todavía más su ya alto poder decorativo y estético.

MANUEL MARTIN  
(Fotos cedidas por  
MUEBLES DE  
TALAVERA)



**Serigrafía Talavera**  
Tif. 812076

Serigrafía Profesional en Plano y Curvo.  
Artículos Publicitarios para Empresas.  
Etiquetas de Composición.

José Bárcena, 38-Nave -Talavera-

**Escritiscos**

Avda. de Toledo, 28  
TALAVERA

*Basilio  
Herrero*

TODO EN  
PRENDAS DE PIEL

AVDA. DE PORTUGAL, 92  
TEL. (925) 817815  
45600 TALAVERA DE LA REINA

CRTA VALLADOLID S/N  
TEL. 911560211  
CARBONERO EL MAYOR (SEGOVIA)



**LA PIEL:**  
NATURALMENTE  
CONFORTABLE



MES DEL SOFA DE PIEL EN



s.a. de muebles de talavera.

Muñoz Urra 22, Talavera de la Reina, Toledo, Telef. (925) 80 25 58

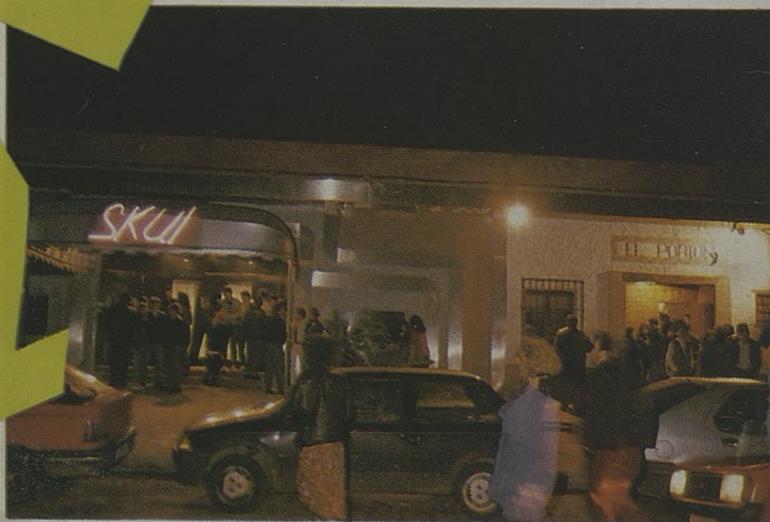
*El placer de  
quedarse  
en casa*



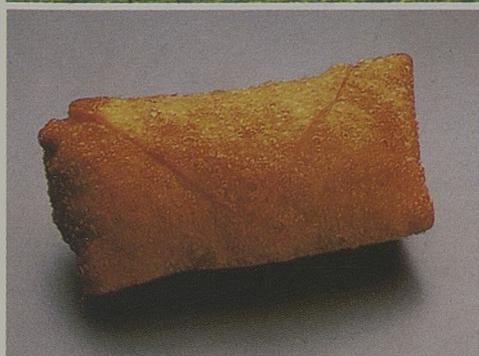
SI NO TE GUSTA E *Skui* CHAR  
BUENA MUSICA, SI TE CONFORMAS  
CON VER TRAN*Skui*RRIR LA NOCHE  
SIN MAS, SI NO TE GUSTA  
DE *Skui*BRIR NUEVAS SENSACIONES,  
NO VENGAS, TE DEFRAUDAREMOS

*Skui*

LA E *Skui* SA PARA SALIR TODOS  
LOS FINES DE SEMANA



*Las tiendas de  
congelados, cada vez  
más cerca de ti*



- PESCADOS
- MARISCOS
- VERDURAS
- PRECOCINADOS
- CARNES
- AVES
- PASTELERIA
- HELADOS



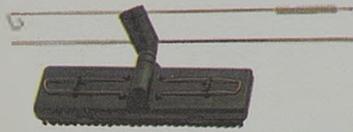
- más ahorro
- más calidad
- más frío

ANGEL DEL ALCAZAR, 56  
Tel. 80 36 34  
TALAVERA  
Próximamente en Toledo

EL GENUINO NOMBRE  
DEL VAPOR...

*Nº 1 en Vapor*

# Robby



¡¡Sólo con agua del grifo!! ¡¡Sin ningún tipo de detergente!!  
¡¡Sin ensuciarse!! ¡¡Sin cansarse!! ¡¡Sin perder tiempo!!  
¡¡Su tiempo es oro... no lo malgaste!!

**Si es exigente en Vapor... Robby!!! lo mejor**

C/ SAN MATIAS 5 NAMBroCA TEL 366153 TOLEDO

## Seisgraf, S.L.

### ARTES GRAFICAS

- ☛ LIBROS
- ☛ PUBLICIDAD
- ☛ REMENDERIA
- ☛ REVISTAS
- ☛ FOLLETOS

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Estamos en el Polígono Industrial de Toledo  
C/. Jarama, s/n - Teléfono 23 40 33

## DISCOTECA



# FRAGIOS



# expert

Una imagen vale más que mil palabras



San Francisco, 14

TALAVERA

## MOTOCICLISMO

En el presente mes de Febrero, se va a iniciar la temporada de motocross 1.991, que va a tener como escenarios los diferentes circuitos de nuestra región castellano-manchega. La edición del campeonato regional 1.990 deparó los mayores triunfos al Moto-club Talavera, que va a albergar en el presente año diversas pruebas puntuables, para el regional y nacional. El balance del campeonato de Castilla-La Mancha 1.990, quedó de la siguiente forma:

Motocross 50/60 cc. vencedor Jorge Bravo Sánchez; 2º Guillermo Rivera y 3º Carlos Bravo.

Motocross 80 cc. vencedor Alfonso Hernán; 2º Francisco Herraiz y 3º Ramón Aguilera.

Motocross 250 cc. vencedor Angel Barbas; 2º Jesús Bermúdez y 3º Antonio Bargas.

Supercross, vencedor Diego Parralejo; 2º Jesús Bermúdez y 3º Javier Pascual.

Club vencedor Moto-club Talavera.

Por lo que se puede apreciar en esta clasificación general, los pilotos que representan al Moto-club talaverano, han subido en bastantes ocasiones al podium de vencedores, aunque

el reto para la presente edición es bastante atractiva, en cuanto a competiciones y número de pilotos participantes.



### CALENDARIO 1.991 MOTOCROSS 50, 60, 125

cc.

5 de Mayo: Org. Peña Motocross Sonseca, Sonseca (TO).

8 de Mayo: Org. Moto-club Don Quijote, Ciudad Real.

23 de Junio: Org. Moto-club Conquense, Cuenca.

29 de Junio: Org. Moto-club Don Quijote, Ciudad Real.

15 de Agosto: Org. Moto-club Talavera, Talavera (TO).

6 de Octubre: Org. Moto-club Talavera, Talavera (TO).

12 de Octubre: Org. Moto-club Talavera, Talavera (TO).

MOTOCROSS 80, 250 cc.  
3 de Febrero: Org. Club Motor Tarancón, Tarancón (CU).

10 de Febrero: Org. Moto-club Talavera, Talavera (TO).

28 de Abril: Org. Moto Club Motilla, Motilla del Palancar (CU).

16 de Junio: Org. Moto Club Almansa, Almansa (AB).

30 de Junio: Org. Moto Club Trillo, Trillo (GU).

11 de Agosto: Org. Real Moto Club Yunquera, Yunquera (GU).

18 de Agosto: Org. Moto Club Conquense, Cuenca.

25 de Agosto: Org. Peña Motocross Sonseca, Sonseca (TO).

22 de Septiembre: Org.

**PUB  
THE END**

*Roupe...  
La Monstomia*

Avda. del Principe, 48 TALAVERA

Moto-club Talavera, Talavera (TO).

**SUPERCROSS.**

11 de Mayo: Org. Moto Club Alcarreño, Guadalajara.

20 de Julio: Org. Fed. C.-Man. de Motociclismo, Circuito Alcázar.

27 de Julio: Org. Real Moto Club Yunquera, Yunquera (GU).

3 de Agosto: Org. Fed. C.-Man. de Motociclismo, Circuito Alcázar.

Por otra parte, el motociclismo va a llegar hasta sus seguidores en Talavera en otra modalidad no menos espectacular, la Enduro. Una prueba en tramo conometrado que se disputará en Talavera el 27 de Octubre, otra prueba más organizada por el Moto Club talaverano a la que habrá que sumar una prueba de motocross puntuable para el campeonato de España que se disputará el próximo 31 de Marzo.

últimas actuaciones con victorias. El equipo vive un momento dulce de juego, en particular su jugador Luengo, actualmente máximo realizador de la categoría.

El ya ex-jugador blanquiazul Bernardo Cid, causó baja en el club a pesar de que la Junta Directiva, quería que siguiera. El cuadro técnico está estudiando la posibilidad de incorporar un nuevo jugador, ya que con la marcha de cid, la plantilla se ha quedado todavía más cortas, y así se evitaría en un futuro si hubiera problemas de lesiones o bajas formas, que el equipo cayera en un bajón de juego y resultados.

### PRESENTACION

El pasado día 26 de Enero en el Polideportivo del I. B. Gabriel Alonso de Herrera, el club de baloncesto Talavera que comenzará su andadura la próxima temporada en 3ª B. De forma provisional la entidad estará dirigida por una Junta Gestora, hasta que se constituya formalmente la Junta Directiva que dirija el club. ZOCOCIOVER desea al club baloncesto Talavera los mayores éxitos deportivos en el camino que van a emprender.



### COMO UNA APISONADORA.

Así se puede definir la trayectoria que hasta el momento está llevando el Talavera C. F. en el grupo XVII de 3ª división, líder indiscutible, cuenta sus



**Los Vaqueros**  
Levi's **501** 5.500 Ptas.  
Auténticos USA  
C/. Sol, 18 - TALAVERA

Comercial  
**BERMUDEZ**  
Motocicletas y Recambios  
PRENDAS PARA TODOS LOS MOTORISTAS  
MOTO-CROSS Y CARRETERA  
Vea nuestros precios  
Banderas de Castilla, 19 - Teléf. 80 45 56  
TALAVERA DE LA REINA

## ALIMENTOS CONGELADOS, ALIMENTOS DE MODA. LA CADENA MASFRIO EXPANDE EN LA PROVINCIA DE TOLEDO LA NUEVA CULTURA EN ALIMENTACION

El pasado mes de Noviembre tuvo lugar en Talavera la inauguración de una de las tiendas de la cadena MASFRIO. Desde su apertura, el éxito está siendo rotundo. Las ventas están superando con creces las cotas de previsión que se habían fijado y la afluencia de clientela está siendo abundante. MASFRIO es la única franquicia en su sector comercial y ofrece una amplia gama de productos congelados que conservan la más alta calidad. El público, en su mayoría joven, puede escoger de entre más de 230 variedades de mariscos y pescados, carnes y aves, precocinados, verduras, pastelería, etc., a un precio muy asequible. Pero no son CALIDAD, VARIEDAD y PRECIOS los únicos factores que están contribuyendo al triunfo de MASFRIO, sino también la indispensable imagen de marca. MASFRIO se ha preocupado hondamente de considerar este punto, creando un establecimiento en que los más mínimos detalles son de especial importancia y, cuyo conjunto, configura una apariencia sutilmente armónica.

El personal originalmente uniformado, el cuidado aspecto de pulcritud, tan ausente en algunas ocasiones en el terreno alimenticio, la acertada elección de un anagrama indicado que supone el soporte del colorido en la decoración de los



locales, la ordenada disposición de los productos en lineales apropiados, etc., son las características que elogiamos de las tiendas MASFRIO.

Esta cadena de alimentación, prevee inaugurar en los próximos días nuevos establecimientos en las ciudades de Guadalajara y Toledo, a las que hay que sumar Madrid y Segovia, esta última cuenta ya con una macro-tienda inaugurada el pasado mes de Enero. Hay que contar con otras seis tiendas que se abrirán dentro de pocas fechas simultáneamente en Zaragoza capital, siendo ya nueve las provincias cubiertas hasta la fecha, en el ambicioso plan de expansión de MASFRIO, una cadena que pretende cubrir todo el territorio español para finales del presente año 1.991.

No cabe duda que el deseo de expansión de esta firma, es el mismo que el de esta clase de alimentos imprescindibles, por otro lado, para realizar comidas rápidas y cómodas que pueden disfrutar y degustar gente joven trabajadora, que encuentra en los productos congelados y sus variedades, los alimentos diarios que conservan toda la calidad.

CHARO ALVARO



**FRIO INDUSTRIAL  
AIRE ACONDICIONADO**

**HIDALGO**

TODO PARA EL RAMO  
DE HOSTELERIA  
Y ALIMENTACION

San Juan de Dios, 3  
(Junto Pza. Cruz Verde) 45600  
TELF.: 80 38 17 TALAVERA DE LA REINA

**ROMPE@BEZAS**

tiendas de moda  
en Talavera

C/ Joaquina Santander, 4  
Avda. del Príncipe, 16

**INSTALACIONES  
ELECTRICAS Y  
CALEFACCION POR  
ACUMULACION**

**JUAN JOSE MUÑOZ**

Tlfno: 81 10 27

**EDUARDO PINILLA**

Tlfno.: 80 99 92

TALAVERA



## EL DISFRAZ-ALMA DE LOS CARNAVALES

Los Carnavales como todos los años, es la parodia de interpretar cada uno lo que en realidad le gustaría ser o simplemente reirse de lo que no es. Son unos días de magia, diversión y muchos meses de trabajo para preparar estos días. Algunos de los que viven el carnaval desde el principio son José Luis Peces, Pilar y Lorenzo Leal Bastos, a los que hemos preguntado cómo viven el tiempo de carnaval.

Z.- ¿Llevas mucho tiempo vistiéndote para los carnavales?

R.- Desde que empezó, hace unos siete años. Es como un rito, empezamos el primer año, que por cierto, ganamos el primer premio en Shiton's y ya todos los años hacemos algo.

Este año el disfraz va a ser muy poco trabajoso; dáte cuenta que me he volcado más para el concurso de diseño y me ha quitado mucho tiempo.

Z.- ¿Cuántos sois en la comparsa?

R.- No, no somos comparsa. Somos amigos y vamos por libre, a veces somos cuatro, otras tres, y otras veces cada uno se viste como quiere, pero llevando una línea que no rompa la estructura base del diseño.

Z.- ¿Cuánto tiempo se tarda en hacer un disfraz?

R.- El año pasado empezamos en septiembre a confeccionarlo, de todas formas es muy relativo, cuenta también la rapidez con que lo hagas y el tiempo libre que tengas para dedicarte a ello.

Z.- ¿Es muy costoso?

R.- Según el material que utilices,

pero normalmente y si quieres ir bien suele salir alrededor de unas treinta mil pesetas.

Z.- ¿Por qué lo haces? ¿Por diversión?

R.- Te lo pasas muy bien mientras que lo estás haciendo, todos exponen sus ideas, luego claro te gusta que la gente se fije en tu trabajo cuando llega el día "x", a parte que gustan los carnavales, la gente siempre a última hora aunque sea con una careta de isidoro sale a la calle.

Z.- ¿Quién hace los diseños?

R.- Entre todos, nos ayudamos unos a otros.

Z.- ¿Guardais los trajes?

R.- Normalmente acaban hechos polvo de toda la noche de juerga, hay algunos que duran más y se guardan, pero normalmente no duran.

Tengo en casa tres o cuatro más o menos enteritos, para si un día el Ayuntamiento hiciese alguna exposición poderlos exhibir.

El de Dios del Sol, es el disfraz que más aprecio tengo, además se llevó un premio en Argés.

Z.- ¿Y de la organización?

R.- Creo que el Ayuntamiento, la Junta o cualquier entidad, no se preocupan nada por el carnaval, porque para hacer la cabalgata lo hacen las mismas charangas, pero haría falta una incentiva económica tanto para los grupos como para los premios, pues es fácil que se gasten en una charanga de treinta personas cerca de cincuenta mil pesetas o más, y resulta que el primer premio es por ejemplo de cincuenta mil pesetas, no

tienen ni para una cena... por lo demás bien.

A Toledo podría sacarse más provecho del que le están dando. Un marco tan precioso, comparado con el de Venecia pero en secano; con luces en las calles, en fin, disfrazarlo.

Aunque este año nos hemos visto negros para la celebración de don Carnal por la dichosa guerra, pero al final esta preciosa fiesta se celebrará; a todos nos duele la guerra pero es absurdo eliminar este día si todavía están abiertas las discotecas y los bares, no estoy poniendo ninguna demanda, simplemente decir que, es inútil hacer algo que no va a evitar el conflicto... hay que disfrutar de la vida.

REYES.



EL CORRAIITO  
CRISPULO ALONSO MARTIN  
(El Puli)

Tapas musicales

CORRAL DE DON DIEGO, 10  
TELEF.: 21 50 24 - 45001 TOLEDO

Talleres MOHER

Puertas automáticas  
Cierres metálicos  
Cerrajería en general

Camino del Carrizal, Burguillos, TOLEDO  
telf. 39 30 56



Es uno de los primeros locales de marcha y gente guapa de Toledo, que después de seis años sigue pegando fuerte, puedes tomarte las cañas del mediodía, y las copas de la noche escuchando buena música.

San Ginés, 3 Toledo.



LA SAL



Con tapas musicales, cerveza y chupitos a go go, el Puli y Maribel te ofrecen pasar un ratito muy agradable en un entorno típico toledano con una buena terraza para disfrutarla en cuanto salga el sol.

Corral de Don Diego, 10 Toledo



EL CORRALITO



## ASADOR SOL

ASADOS: POLLOS - COCHINILLOS  
CORDEROS - PRECOCINADOS  
Encargos: Teléfono 23 26 05

C/. Mimbres, local 8 - Polígono (Toledo)

AIRE ACONDICIONADO Y TERRAZA

Desayunos  
Meriendas



Especialidad  
en tapas  
aperitivos  
platos combinados

EN EL CENTRO DE LA RECONQUISTA

CASA FUNDADA EN 1.950

Avda. de la Reconquista, 10

Teléf. 22 10 41 TOLEDO

## PAPARAZZI COPAS

Local moderno con videos musicales y personal agradable. Es el último abierto en esta zona que está creando moda y te dá una opción más para seguir haciendo tu "vía crucis".

Sillería, 1 Toledo



PAPARAZZI

## El Circo

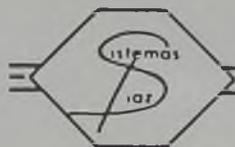
Lugar elegido por muchos jóvenes de Toledo par disfrutar de las primeras copas de la noche y de su especialidad, patatas con diferentes salsas.

Es de los pocos bares que cuentan con un escaparate al que se le puede sacar mucho partido. Abierto al mediodía.

Cristo de la Luz, 29 Toledo



EL CIRCO



## SISTEMAS DIAZ

### MUEBLES de OFICINA



MESAS - ARMARIOS - SILLONES  
LAMPARAS - ARCHIVADORES  
BIOMBOS - CORTINAS  
Y DEMAS COMPLEMENTOS

Avda. Boladiez, 153  
TOLEDO (Pol. Ind.)

Tel.: 23 07 60

INSTRUMENTOS MUSICALES  
DISCOS  
LIBROS DE MUSICA  
PARTITURAS  
ACCESORIOS



Chapinería, 15  
Teléf.: 21 10 07  
45001 TOLEDO

## SAUSALITO

➤ Buena reforma la efectuada en esta amplia discoteca, en la que destacamos su buen sonido y su nueva decoración con tonos claros y techos azules con nubes que dan más luz a la sala, si a esto añades dos barras más el cambio parece ideal. Ya sabes, si quieres "caña" a Sauslito.

Ctra. Toledo-C. Real  
Sonseca.



## NOTICIAS DE ZOCO-ALTERNE

➤ Buena idea la de los chicos del "Cairo"; Bailes de salón los miércoles y jueves.

➤ En una encuesta realizada por la agencia "Zota", la mayoría de los jóvenes de dieciséis a veinte años prefieren ir a bailar a la discoteca Estragos.

➤ Como novedad en la discoteca "Jade" de Torrijos destacamos la presencia en la cabina de "Paco Bravo".

➤ Para los comilones, nuevo local en Toledo

"La Lumbre", con tres plantas y asador. Tiene acceso por dos calles, Real del Arrabal y Cristo de la Luz. Próxima apertura.

➤ En la discoteca "Arena" de Menasalbas y con motivo de las fiestas de la encamisada, se celebró una gran fiesta a la que asistieron importantes personalidades.

➤ Y si te gusta el "Heavy Metal", en Nambroca, muy cerca de Toledo tienes tu sitio "Isis".

Que te diviertas. EMAGO.



## CENTRO DE JARDINERIA

### «El Tajón»

- VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
- Plantas de interior
- Complemento de jardinería
- Creación de parques y obras de jardinería
- Proyectos de jardinería
- Montaje de riegos automáticos y manuales
- Floristerías en Toledo y Yuncos

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON  
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Telfs.: TOLEDO: 22 16 70  
MADRID: 254 72 30

## 4º CONCURSO DE DISEÑADORES DE MODA

Como todos los años se celebró en Toledo el concurso de Diseñadores de Moda que el día 24 de Enero tuvo lugar en una de las discotecas con más solera de la ciudad.

Como cada año tenemos nuevos diseñadores jóvenes que con gran imaginación plasman su diseño en la pasarela con la ilusión de abrirse camino en este maravilloso mundo de la moda.

Por otra parte, la discoteca con una buena organización en todos los sentidos, luces, sonido y decoración, organizó un pequeño show a base de sábanas y cuerpos humanos deslizándose sobre la tela, después, pasaron los quince modelos, a cual más bonito y trabajado; el jurado formado por personalidades como, Lolita Flores, la mujer del alcalde Jose Manuel Molina, Félix Ramiro-Diseñador, José Sánchez- nuestro joven diseñador de mujer, y otros más, lo tuvieron bastante difícil a la hora de emitir su fallo, pues hubo



bastante competencia entre los diseñadores de nuestra región.

El primer premio fué otorgado a Lorenzo Leal Bastos, toledano de 35 años con una tienda de moda en la ciudad, y que con gran ingenio nos presentó un modelo vanguardista para las más atrevidas, a base de chapa en forma de discos, charol y gasa; este premio fué dotado con 250.000 pesetas, y él mismo ganó el premio a la

**BURGER WEST**

**HELADERIA**

Paseo Río Guadiela, s/n C/. La Campana, 10  
 (Junto a Correos) (Junto a S. Tomé)  
 Polígono Industrial) Tlf. 22 34 16 - Toledo

**BAR RESTAURANTE**

**Miguel Ángel**

ESPECIALIDAD - COMIDAS CASERAS  
 ABIERTO A PARTIR 4,30 DE LA MAÑANA

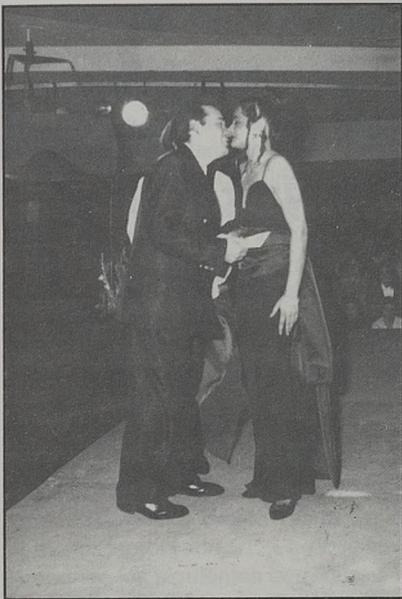
Telef.: 76 00 39 C/ Real, 24 - RIELVES (Toledo)

**JOYERIA - RELOJERIA**

**Ruan**

Artículos de Electrónica  
 Listas de Boda

C/. Armas, 11  
 Teléfono 22 50 11  
 TOLEDO



originalidad de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, dotado con 100.000 pesetas.

El segundo fué para Pilar González Jiménez de 21 años, con un modelo de noche a base de muselina negra y piel de angel dotado con 100.000 pesetas y fué entregado por el diseñador Félix Ramiro. El tercer premio fué para M<sup>a</sup> Carmen Leal Bastos de 19 años, con inspiración egipcia y muy ponible, este modelo se llevó 50.000 pesetas. Y el 4<sup>º</sup> premio fué para Ulises Mérida Martín,

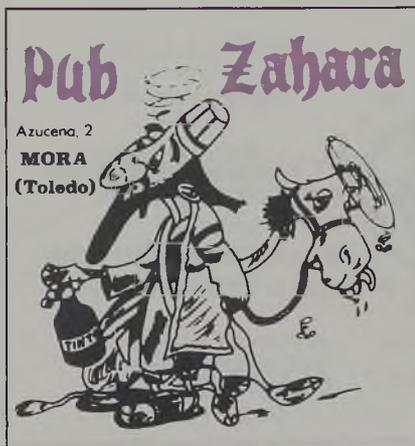
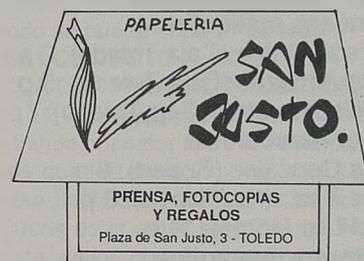
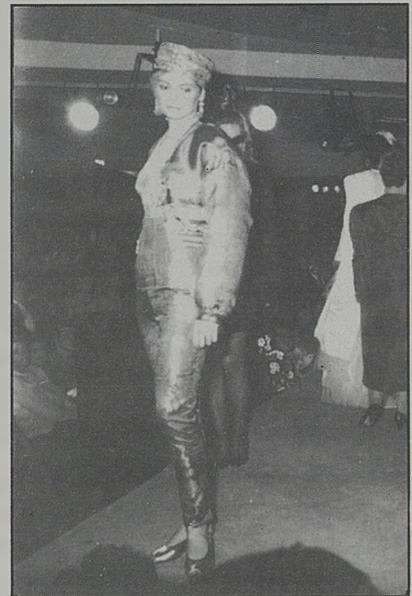
con un modelo inspirado en la edad media una capa amarilla de seda salvaje, y un cuerpo dorado y negro ideal para ir de raro, fueron 40.000 pesetas.

También hubo un premio especial y placa dotado con 25.000 pesetas para Ana Isabel Rodríguez Gómez que presentó un modelo de tres piezas con pantalón estrecho, cazadora y top de seda con pasamanería.

Todos esperamos que con el esfuerzo y el entusiasmo que han puesto todos estos chicos puedan lanzar sus modelos fuera de Castilla-La Mancha, pues imaginación, clase e ingenio no falta, sólo queda que no se echen abajo y sigan adelante con sus diseños.

Y por último la colaboración de premios fué donada por el Excmo. Ayuntamiento de Toledo, Consejería de Industria y Turismo de la Junta de Comunidades, la Asociación Provincial de Empresarios de Industria Textil de Toledo y nueve firmas de casas conocidas.

R. MUÑOZ



**NOVALBOS**

LIBRERIA - PAPELERIA  
REGALOS - MATERIAL  
DE OFICINA

C/ Diego de Mora, 3  
MORA (Toledo)

**LA Kalobra**

*M O R A*

## ATLETISMO EL CROSS EN CIFRAS

Una vez finalizado el cross de Fuensalida y dado que el de Quintanar no se ha podido celebrar por problemas económicos podemos hacer un pequeño balance de la actuación de todos los atletas toledanos en las pruebas celebradas hasta el momento en nuestra provincia. Cabe destacar la participación en Toledo y Sonseca donde la cifra ha superado lo previsto en más de 2.800 atletas.

### Categoría alevín masculina

Mario Aranda (Caja Toledo): 2 p.  
Juan Galán (Caja Toledo): 4 p.  
David Pedraza (C.A.M.): 6 p.

### Categoría Infantil masculina

David Rodríguez (Caja Toledo): 4 p.  
Diego Mejías (Caja Toledo): 6 p.  
Pedro González (Caja Toledo): 8 p.

### Categoría Cadete masculina

Francisco Romo (Adat): 3 p.  
Angel Jiménez (Adat): 5 p.

### Categoría Junior masculina

Fernando Albarado (Adat): 3 p.  
Jesús Albarado (Adat): 4 p.  
Jesús Palmero Sandri: 3 p.

### Promesas masculino

Conrado Oñate (Caja Toledo): 2 p.  
Jaime Almazan (Caja Toledo): 5 p.  
Francisco J. Olmo (Caja Toledo): 7 p.

### Senior masculinos

Jesús González (Ropert): 6 p.  
Jesús Pastrana (Ropert): 8 p.  
Angel Leo (Joma): 11 p.

### Veteranos masculino

Fernando F. Gaitán (Joma): 1 p.  
Francisco Carrillo (Joma): 4 p.  
Carlos Martín (Joma): 6 p.

### Categoría alevín femenina



**ESPECIALIDAD:  
EN COMIDA CASERA  
Y TAPAS DE COCINA**

Calle: Maestros Espaderos, 7  
Tno. 25 41 18 - TOLEDO



Ana Maria Jiménez (Adat): 2 p.

Cristina Paramo (Joma): 4 p.  
Sagrario Mateos (Caja Toledo): 13 p.

### Categoría infantil femenina

Naturaleza Valles (Caja Toledo): 2 p.  
Montserrat Esquinas (Sandrid): 5 p.  
Patri Bonilla (Adat): 9 p.

### Categoría cadete femenina

Belén Martín (Adat): 3 p.  
Ana Caro (Caja Toledo): 6 p.  
Elena Rodríguez (Caja Toledo): 6 p.

### Categoría junior femenina

Ana I. Rubio (Caja Toledo): 5 p.  
Carmen Navarro (Caja Toledo): 6 p.  
Yolanda Aparicio (Sandri): 8 p.

### Categoría promesas femenina

Yolanda Vidal (Sandri): 2 p.  
Almudena García (Ropert): 4 p.  
Ascensión Fernández (Sandri): 6 p.

### Categoría senior femenina

Teresa Estesos (Sandri): 3 p.

María Jesús Trena (Sandri): 5 p.  
Laura Sans (Sandri): 7 p.



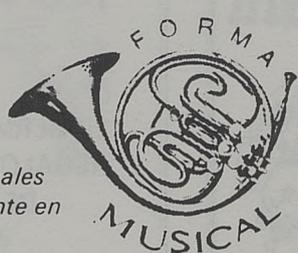
**C/. GENERAL MOLA, 4  
TELEFONO 37 10 77  
POLAN (Toledo)**

RESTAURANTE



**ESPECIALIDAD EN  
COUSCOUS y ASADOS**

Reyes Católicos, 7  
Tel.: 22 56 23 45002 TOLEDO



**Somos profesionales  
al servicio del cliente en**

INSTRUMENTOS

C/ Uruguay, 8. Telf.: 21 68 21. 45004 Toledo

Pianos \* Organos \* Teclados  
Instrumentos de viento  
y cuerda  
Sonido profesional  
Accesorios \* Reparaciones  
en general

Métodos \* Partituras  
Discos \* Casetes

## SEGUROS SOLISS, NUEVO EQUIPO CICLISTA

En nuestras anteriores informaciones les comentábamos que seguros Soliss estaba dispuesto a hacer un equipo ciclista para la temporada 91, el mismo equipo iba a estar dirigido por un ciclista profesional y además de Toledo. Se ha confirmado pues, lo que adelantó en su día ZOCOCIOVER, el nuevo equipo costará de 14 corredores en la categoría Juvenil y tendrá como director deportivo a Angel de las Heras gran conocedor de este deporte ya que fué ciclista profesional en el Zahor de Miguel Moreno.

El equipo ha estado días pasados concentrado en Candanchú donde han comenzado los primeros ejercicios de cara a la temporada 91. La plantilla la componen los siguientes corredores:

Juan Jesús Salinero de Toledo, Mario Espliego González de Guadalajara, Javier Moreno Ropero de Nambroca, Francisco Javier Arellano de Puebla de Almoradiel, Raul López González de Torrijos, Mario Villalta Gudamilla de Toledo, José Luis Díaz Cordonez de Quintanar, Miguel Angel Díaz de Los Bernardos de La Solana, Antonio Ortiz de Tomelloso, Antonio Fernández Valencia de Almagro, David Martínez de Illescas, Miguel Angel Sánchez Aceñedo de Toledo, Oscar Martín Avila de Sonseca y Juan Carlos Suarez Piñeiro de Toledo.

En cuanto al equipo técnico está compuesto por Angel de las Heras director deportivo, Félix Sánchez segundo director deportivo, Francisco José Hernández Nuñez gerente y como preparador físico Ignacio Salinero.

## CROSS DE FUENSALIDA: TRIUNFO EXTRANJERO.

Para la organización del cross internacional del calzado la carrera fué

preciosa. Según Mariano Sánchez, la carrera fué muy bonita, surgieron algunos problemas al principio, pero todo se desarrolló según lo previsto, la participación superó las ediciones

anteriores pues se pasó de los mil ochocientos atletas inscritos, lo que hace pensar que en cuanto a los participantes les ha llamado mucho la atención. Según el propio Sánchez la organización ha quedado muy contenta de esta prueba pues se ha llegado a igualar pruebas del calendario nacional como Venta de Baños o Elgoibar.

## BREVES...

PUERTAS MAVISA dió a conocer la plantilla oficial para la próxima temporada, el equipo ha estado concentrado aquí en Toledo y parte con muchas ganas de realizar una excelente campaña. La plantilla la componen los siguientes corredores, Juan Carlos González Salvador, Jesús Rodríguez, Martines de Gereño, M.A. Iglesias, Manuel Delgado, José Luis Otero, José Luis Morán, Emilio Cuadrado, Rafael Lorenzana, Juan Guillén, Alejandro Muñoz y José Pedro, como director deportivo continúa un año más Faustino Ruperez.

## FUTBOL: REGIONAL PREFERENTE.

En esta categoría están encuadrados muchos equipos toledanos, esta-



mos en la segunda vuelta y algo está muy claro y es que el Puertollano será uno de los dos equipos que asciendan de categoría, el segundo está más difícil, muchos tienen opciones, Torrijos, si le respetaran las lesiones sería uno de los favoritos, Yuncos es la revelación del grupo de la mano de un técnico joven como es Luis Jaime Puebla. Santa Bárbara, si no fuera un equipo irregular sería claro candidato al ascenso, Asland, también lo está haciendo bien, Illescas es otro equipo irregular, pero estará al final arriba, y Sonseca con jugadores jóvenes todo se puede esperar de ellos...

## BALONCESTO LUCHA POR LOS CUATRO PRIMEROS PUESTOS.

Tres equipos toledanos están luchando por estar entre los cuatro primeros que les darían opción para jugar la fase final, Suelas Katosda parece que puede estar entre ellos, Puertas Mavisa está mejor que la temporada pasada John Edward también y C. U. Toledo parece que va a tener problemas para estar entre esos cuatro primeros puestos...

## FOTO ESTUDIO

### DILO'S

Reportaje fotográfico y vídeo  
Fotografía publicitaria e industrial  
Venta de material fotográfico  
Fotos carnet en el acto

Centro Cial. Buenavista  
Módulo 12 - Planta Baja  
Teléfs.: 21 69 48 - 22 29 93  
45005 TOLEDO

# LA VIÑA

CHAPINERIA TOLEDO

# ONDAS

PELUQUERIA DE SEÑORAS  
C/. NUNCIO VIEJO, 3, 1.º  
TELEFONO 21 21 00  
45002 TOLEDO

## PERSONAJE DEL MES

Santos Cia Sánchez, nacido y criado en Ventas con Peña Aguilera, es para los que le conocemos una persona querida y admirada.

De los 53 años que tiene, la mayoría los ha pasado en el campo, empezó desde muy joven siendo vaquero de reses bravas para pasar a la guardería. Ha trabajado en fincas tan prestigiosas como el Bosque, El Castañar, Los Manantiales, Malabrigo, donde estuvo nueve años con Don Leonardo Arroyo, de allí se fué al Molinillo, donde estuvo once años de guarda mayor con los Viosca, fué allí donde perdió su brazo izquierdo de un tiro que le dió un compañero de caza.

Santos, después del Molinillo estuvo en la Caleruela, en Vallesu, y ahora en Bermu donde está con los preparativos de la montería para el próximo 9 de febrero de 1.991; Santos, en su larga trayectoria como guarda se ha convertido en un gran conocedor del terreno, de las que-rencias, de los animales y de las personas, así, desde hace muchos años cuando nos juntamos en la chimenea de su casa o en la de Bermu, Santos es el centro de la conversación contando cientos de anécdotas, a cual más divertida, de lances con los furtivos, muchos de ellos conocidos por todos nosotros.

### CENTRO THOMPSON

**¿TE PREOCUPA  
TU FUTURO?**

HAZTE AUXILIAR DE  
ENFERMERIA EN UN SOLO  
EXAMEN, NO SE NECESITA  
TITULO, NOSOTROS TE  
PREPARAMOS.

**INFORMATE:**  
CENTRO THOMPSON  
AREA SANITARIA  
HOMOLOGADA POR EL INEM

**INFORMACION**  
CUESTA DE BISBIS, 4  
Teléfono: 21 46 23  
TOLEDO



**MAINTO** Maquinaria Industrial de Toledo S.L.

Distribuidor Oficial  
de Carretillas elevadoras STILL



Grúas Torres, Dumper, Hormigoneras, Soldaduras

Avda. General, Villalba, 34  
Telef.: 22 07 61 - 22 17 76

FAX 22 06 06  
TOLEDO

**FOTO**

*Miguel Angel*

**material fotografico  
telescopios  
camaras  
objetivos**

Martin Gamero, 12  
Telf 21 18 03  
TOLEDO

## GENERALIDADES

Como era predecible la montería de Vallesu organizada por Rubén Pinilla fué un éxito se mataron 22 cochinos, la gente se divirtió y casi todos tiraron.

El Sauceral ¡vaya Monterion!

Hubo algún puesto que tiró más de 15 guarros, Santos Cia mató 2 y Rubén Valiente una medalla.

Se mataron 4 homologables.

Ramón Lorenzo ha matado un posible plata en el Sotillo (BA)

Ya se ven corzos tirando la correa.



Rotulos

- DECORACION DE FIESTAS PARA DISCOTECAS Y PUB
- DISEÑO GRAFICO
- DECORACION INTERIORES
- ROTULOS PUBLICIDAD De todo tipo

Teléfono 76 17 73

Javier Picacho

¡Hola chicos!

Bienvenidos al mes más corto del año. El día 14 es una fecha muy especial. ¡El día de los enamorados! ¡Hasta el próximo mes!.

BEATRIZ

Atardecer toledano  
en la piedra del rey moro,  
más abajo la ciudad  
resurge entre luz y oro.

Y la estación ya se viste  
al escuchar el traqueteo del tren  
de gala para recibir  
a los viajes que pisan el andén.

Después de pasear por la ciudad  
y de admirar las bellezas sin igual  
la Imperial nunca podrán olvidar.

Triste el sol dejó Toledo  
y la luna ya asomó,  
los viajeros ya se alejan  
y el Tajo les dice adiós.

### LIII LAS GEMELAS EN EL PAIS DE LOS CUENTOS

Lara, Sara y Miss Rauen, volaban con las tres hadas de la bella durmiente por el cielo del país de los cuentos. Nada más llegar al palacio, los siete enanitos metieron a Miss Rauen en una habitación solitaria, lóbrega y gris. Uno de ellos le dijo:

-Aquí te quedarás mientras dure tu estancia en la fantasía. Así sería la vida con muchos como tú. Mientras las gemelas se lo pasaban pipa. Jugaron con Caperucita, bailaron con Pinocho y Peter Pan; comieron la tarta que les preparó Blancanieves y se pusieron los collares de coral que les regaló Sirenita.

Después regresaron a casa. Miss Rauen piensa que fué una pesadilla, pero Sara le preguntó a Lara:

-¿Me dejas los "Cuentos de Perrault?", y sonrió.

BEATRIZ

### DIME TU NOMBRE...

-Beatriz: Divina. La feliz y algo enredadora.

### EL ZODIACO Y TU

-Un perro par cada signo:

Aries: Pastor alemán  
Tauro: Mastines, afganos...  
Géminis: Caniches y perros pequeños  
Cáncer: Cocker spaniel  
Leo: Perdiguero dorado  
Virgo: Terrier, schnauzer miniatura  
Libra: Shih tru  
Escorpio: Doberman  
Sagitario: Dálmata  
Capricornio: Perro lobo  
Acuario: San Bernardo  
Piscis: Perros sin pedrigui

ESTRELLA

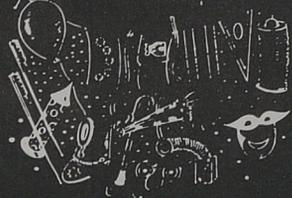
### ME GUSTA LEER

II.- Louise May Alcot:

- Mujercitas
- Aquellas mujercitas
- Bajo las lilas
- Bellas historia
- La niña anticuada.

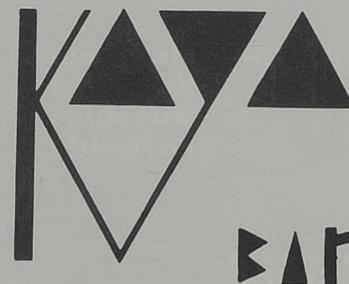


FESTEJOS  
LA FIESTA



DISFRACES ALQUILER Y VENTA. ANTIFACES, CARETAS, MAQUILLAJES. TODO TIPO DE ARTICULOS PARA QUE ESTE CARNAVAL PUEDES DISFRAZARTE

C/. Cirilo Montero, 2 - 45500 - TORRIJOS (Toledo) - Teléf. 760330



## FERNANDO CABEZAS NUEVAS FORMAS MUSICALES

Uno de nuestros pioneros en la música pop en Toledo, componente del grupo Kilómetro Cero, Fernando Cabezas, es un personaje que aparte de hacer música para su grupo, tiene un estudio para hacer arreglos en las canciones y maquetas de grupos de música de todo tipo; pero eso es mejor que nos lo cuente él.

Z.- ¿Qué es lo que haces?

F.- Bueno, como bien has dicho hago arreglos a grupos, ya sean orquestas, solos, etc. Todo esto por ordenador.

Z.- ¿Cuántos años llevas?

F.- En la música llevo toda mi vida prácticamente, pero trabajando a este nivel, unos dos años.

Z.- ¿Cuesta mucho dinero montar un estudio de estas características?

F.- Cuesta bastante dinero, date cuenta que necesitas muchos aparatos, caja de ritmos, ordenador, sintetizadores, etc.

Z.- ¿Qué es lo que te piden generalmente tus clientes?

F.- Unos quieren arreglos de percusión, hay otros que me piden percusión y bajo que son las bases del disco, otros arreglo completo, con orquesta, cuerdas, metales, guitarra, según lo que me pidan, así trabajo.

Z.- ¿Para quién has trabajado?

F.- Para Iñaki Uranga, Greta y los Garbo, Daria Arrás, Alfredo Garrido que fué el que se encargó de hacer la música de Mazinguer Z, la abeja Maya, Marco; vamos mucho tiempo con la música y

trabajamos a un nivel muy alto.

Z.- ¿Cuál es el último trabajo?

F.- Es un cantante canario que se llama Herson, y pensamos que va a tener gran aceptación, pues está quedando un disco redondo.

Z.- ¿Compensa este trabajo?

F.- Para la gente que tiene un nombre deja bastante dinero, lo que ocurre es que al principio cuesta un poquito introducirse y lo importante es que la gente vaya pidiendo, ahora con los arreglos que he hecho, hay mucha gente que quiere que le haga algún cambio y eso es bueno porque así comprueban el nivel.

Z.- ¿Cuánto tiempo se tarda en hacer un arreglo?

F.- Según el maxi que he hecho para el cantante canario he tardado una semana, a mí me dan una cinta y tengo carta libre para todo, tiempo y cambios.

Hacen falta muchos años de música, y manejar la informática perfectamete.

Z.- ¿Estás en contacto con otras cosas?

F.- Bueno, esto es un módulo del prototipo que está en Madrid, entonces tengo un sistema con el que puedo comunicar incluso por teléfono, este sistema se llama Midi, por el cual todos estos aparatos que tengo se comunican, es una suite de producción que se llama Casino Suite, con aparatos digitalizados, también hay un aparato llamado sinclavier (es igual al que utiliza Madonna y Michael Jackson).

Desde aquí mando datos al ordenador par emitir sonidos y llegan transformados.

Es un trabajo rápido, porque antes tenía que ir al estudio para grabar todos los instrumentos etc., y esto tarda meses. Hoy en día puedo hacerlo en una semana y sin ruido en las cintas, el doble de claro y nítido.

Z.- ¿Cómo se llama tu empresa?

F.- Empresa de productores H. C. R., tenemos producción de discos, managing, editores, y por un precio más o menos de 800.000 ptas., se graban 1.000 singles con arreglos de dos canciones, pagamos el estudio y les editamos.

También decirte que los técnicos que trabajan con nosotros en Madrid han estado trabajando con Alan Parson Projet, y han estado paseándose por todo el mundo, cogiendo toda la tecnología.

Fernando, es un chico muy atareado y aferrado a la música, no para un momento, de hecho, va como invitado de honor todas las mañanas a radio nacional de España, para tocar el piano en directo y con música muy variada, boleros, salsa, jazz, música de ambiente, etc.

Además como componente de Kilómetro Cero, cabe decir que han editado un single "POR LA PAZ", es un tema en contra de las injusticias de la guerra y para los que más sufren por este motivo, que suelen ser los niños.

Esperamos que esta guerra acabe pronto.

REYES



**Merca - Honda, S.A.**  
**Cocedero de mariscos**

**Venta de pescados al por mayor**

**Valdelozposos s/n. Tlf.: 23 00 58**

**POLIGONO INDUSTRIAL  
TOLEDO**



**MERCA-  
HONDA**

**Olrey**

**Bodas, comidas de empresa  
y banquetes**

**Ctra. Madrid-Toledo, km. 61  
Tfno.: 35 84 01. Télex: 25216  
Oliás del Rey (Toledo)**

## JARDIN SALVAJE

Es una de las exposiciones del programa que la Fundación Caja de Pensiones dedica al Arte Contemporáneo Internacional.

Siguiendo la exploración de los límites del arte y su acercamiento a la vida, once artistas norteamericanos se cuestionan un diálogo sociocultural de la obra con el espectador, utilizando como medio la "instalación". Cada vez son más los artistas que utilizan este medio para la adaptación de la obra al espacio positivo y por la variedad de materiales y fuentes temáticas que reúnen (fotografía, música, medios de comunicación, dinero, política).

"El Jardín Salvaje" es una metáfora de la confrontación entre cultura y naturaleza, la unión de una serie de instalaciones individuales, que hacen que el público participe de ellas, produciendo en él sensaciones divesas.

"Judith Barry", presenta una estructura con cinco pantallas de video que producen el efecto visual tridimensional de una cabeza humana.

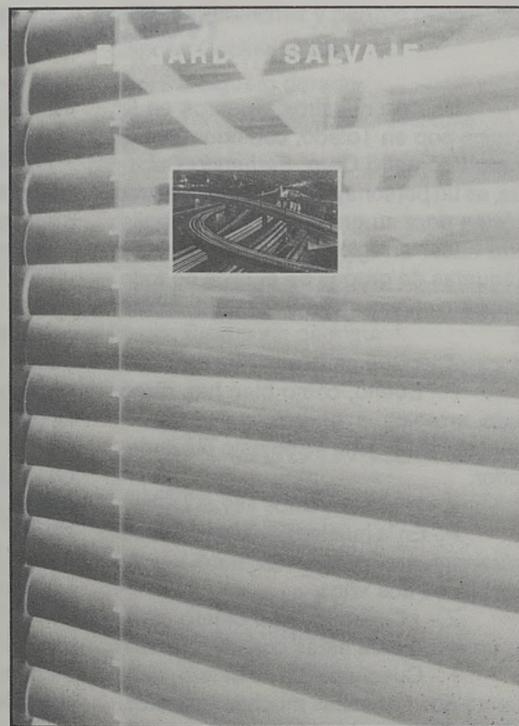
"David Ireland", permanecerá trabajando en sus obras durante algunos períodos de la exposición. "Félix González

Torres", tiene el rincón de una sala con un montón de caramelos azules que puedes degustar, vende camisetas de manga larga como recuerdo de la exposición, y se permite instalar la tercera pieza de su instalación e independencias "privadas" de la fundación.

El proyecto de "Christian Marclay", es una instalación con sonidos que tienen lugar detrás de una puerta cerrada. Las conversaciones, gritos, sonidos televisivos, son grabaciones que crean una atmósfera en un espacio visible, al que el espectador no tiene acceso.

Todas las instalaciones, dejan el agradable sabor de un trabajo bien hecho, realizado eso sí, con muchos medios al alcance de estos once artistas, consiguiendo sin duda los resultados deseados.

Sala de Exposiciones de la Fundación. Caja de Pensiones. C/. Serrano, 60  
Horario de visitas:



Laborables: de 11 a 14 y de 17 a 21 h.  
Festivos: de 11 a 14 h. Martes cerrado  
Tfno. 435 48 33

## ARCO 91

Esta corta exposición internacional del arte de las últimas tendencias se celebra anualmente, en el recinto ferial IFEMA, situado en la Casa de Campo de Madrid. Este año tendrá lugar entre los días 7 al 12 de Febrero.

## BLUE VELVET

Este Bar, regentado por Ana y Marta, tras una reforma realizada recientemente, se ha convertido en una sala de exposiciones del grupo artístico EMPRESA, en la que además puedes tomar unas copas, a

muy buen precio y sobre todo en compañía de personal agradable.

BLUE VELVET. C/. Quesada, 8, metro Iglesia.

Exposición de Animales a cargo de EMPRESA.

*La Chula*

HOGAR - TEJIDOS - CONFECCION - LENCERIA

MUY PRONTO NUEVO LOCAL EN CALLE TOLEDO, 6

Avda. del Olivo, 30 - Tfno. 30 03 37  
45400 MORA (Toledo)

FOTO **LUNGARAN** S.L.

REPORTAJES, FOTOS Y VIDEO  
SUS FOTOS COLOR EN 1 HORA  
AMPLIA GAMA EN CAMARAS  
FOTOGRAFICAS Y DE VIDEO

Ciudad de Martos, 23  
MORA

## TEATRO DE INTERES

Adolfo Marsillach, vuelve a la escena teatral no como actor, sino como autor y director de la obra "Feliz Aniversario", protagonizada por Irene Gutierrez Cava y Blanca Marsillach entre otras. Se representa en el teatro "Marquina" todos los martes, jueves y domingos a las 19 h. y 10'45 h. C/. Print, 11, metro Banco de España.

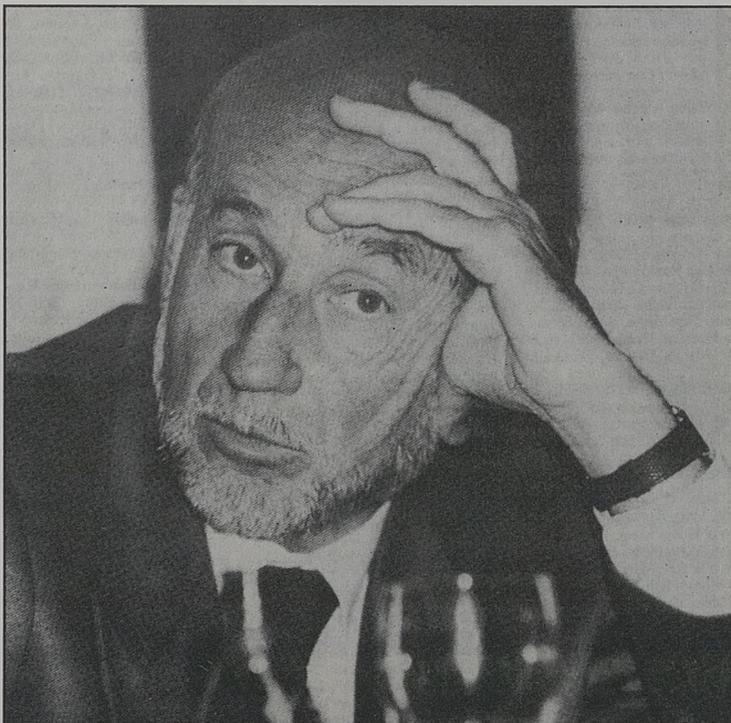
Fernando Trueba es el director de la obra "Trio en Mi Bemol" que se puede ver en el teatro "Maria Guerrero". Los lunes a las 20 h. y de martes a sábados a las 22'30 h. C/. Tamayo y Baus, 4, metro Banco de España.

También en el teatro "Maria Guerrero" se representa "Edmond" de David Mamet, interpretada por Javier Gurruchaga entre otros y cuya música corre a cargo de Bernardo Bonezzi.

La podrán ver de martes a domingo a las 20 h.

En el teatro "Alfil" se representa la obra "Pues que le voy a hacer", galardonada con el premio de la crítica a la revelación teatral 1.990, interpretada por Esther Fermosa.

Funciones: todos los días menos los lunes, a las 22'30 h. C/. Pez, 10, metro Noviciado.



Adolfo Marsillach dirige "Feliz Aniversario"

## COPAS DE CINE

En el cine Falla, además de poder ver una película como en cualquier cine, ya de madrugada y hasta altas horas, puedes tomarte una copa, pero con la particularidad de que funciona como discoteca y siguen proyectando películas en la pantalla. C/. Tirso de Molina, 9, metro Tirso de Molina.



*Nuevo Estilo*

ROPA DE HOGAR

C/. Uruguay, 7  
Telf. 25 36 38  
45004 TOLEDO

JULIO CEREZO RUIZ

FRENTE A LA GALERIA COMERCIAL SANTA TERESA

**METROPOLIS**  
BAR

MORA

# EL SUEÑO IMPERATIVO

Esta exposición reúne en el "Círculo de Bellas Artes" hasta el próximo 3 de Marzo a doce artistas (seis españoles y seis extranjeros) que han utilizado a modo de instalación y como espacio expósito, distintos puntos de todo el edificio del Círculo, realizando obras específicas para esta muestra.

Las obras están realizadas con diversos medios, como fotografía y video-instalación, carteles en la calle, pintura y escultura. Representan la actitud de sus autores frente a situaciones políticas y socio-culturales produciendo un cierto "desorden" en temas que rodean nuestra vida y que influyen en nuestra forma de ver las cosas. Círculo de Bellas Artes, C/. Marqués de Casa Riera, 2, tfno. 531 77 00.



Esquema de localización de las obras que se encuentran dispersas por el edificio.

El resto de las obras se hallan expuestas en la Sala de Exposiciones (1ª planta), y en la Sala Goya Documentación. Horario de visita: De 11 a 14 h. y de 17 a 21 h., excepto domingos tarde y lunes.

FRANCESC ABAD  
THOMAS LAWSON  
CHRIS BURDEN  
PEDRO G. ROMERO  
KEVIN CARTER  
TERRY BERKOWITZ  
CHEMA COBO  
JUAN LUIS MORAZA  
NANCY SPERO  
FRANCESC TORRES  
ROGELIO LOPEZ CUENCA  
KRZYSZTOF WODICZKO

## TALLERES

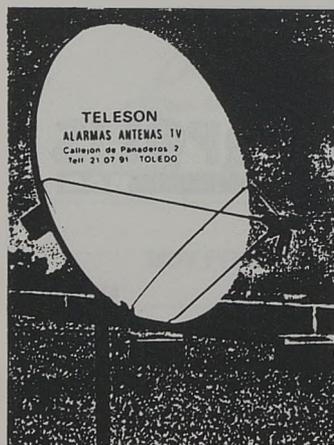
Para tu propia información, puedes asistir a "Talleres de Arte Actual" en el Círculo de Bellas Artes. Cada taller de aproximadamente un mes de duración, está dirigido por artistas actuales que viven del arte como profesión. Ellos realizan una selección de treinta alumnos entre las solicitudes presentadas. Pue-

de que alguno te interese y si eres socio del Círculo, tienes opción a gozar de una de las dos becas que se conceden en cada taller. Además de pintura se imparten talleres de literatura, fotografía, video, música y teatro.

"Círculo de Bellas Artes". C/. Marqués de Casa Riera, 2, tfno. 531 77 00.

talleres de  
**ARTE ACTUAL**

1990-91



## TELESON

Instalación y reparación antenas T.V.,  
ALARMAS

PARABOLICAS

Equipo completo 100.000 ptas.

Antena sólo 60 cm.

Receptor estéreo, md.

C/ Panaderos, 2

Telf.: 21 07 91

TOLEDO

Taberna COCO



MORA

## "COLECCION GUGGENHEIM" UNA MUESTRA DE ARTE DE VANGUARDIA

La Colección Guggenheim abandona por primera vez New York para visitar en exclusiva Madrid, Venecia y Tokio. Esta importante colección realiza una pequeña gira únicamente en estas tres ciudades, con motivo de la ampliación de su sede: el edificio "Salomón R. Guggenheim" de la capital neoyorkina.

Los grandes maestros de arte de nuestro siglo, desde principios hasta los años cincuenta, hacen posible con más de cinco mil obras que componen la colección, -considerada como una de las más completas del mundo-, tres exposiciones distintas en las tres ciudades elegidas con unas 125 obras en cada una.

La novedad en Madrid, son las esculturas de Brancusi, que junto a cuadros "Cubistas" de Picasso y Fernand

Leger "su realismo" en obras de René Magritte y Dalí, la "pintura metafísica", vertiente del surrealismo, de De'Chirico, los "futuristas italianos", Giacomo Balla y Gino Severini, "Expresionismo", de los alemanes Max Belkman o Kirchner, hasta la "Abstracción" textual del americano Jackson Pollock, "Geométrica" de P. Mondrian, Theo Van Doesburg, Kandinsky, Miró y un largo etcétera, suponen una detallada representación de todas las corrientes artísticas de la vanguardia de nuestro siglo, esta panorámica constituye una lección fundamental sobre pintura y arte moderno.

La exposición puede admirarse en el centro de arte Reina Sofía hasta el 13 de Mayo.



Obra del americano Jackson Pollock

## ARTE Y POLITICA

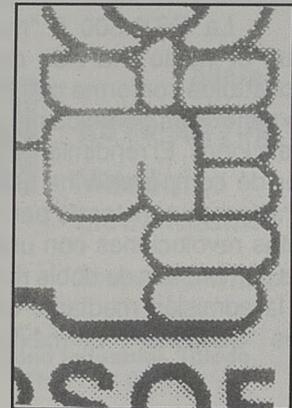
El grupo Multimedia Empresa, inaugura el próximo 15 de Febrero, una exposición de arte y política en la galería Strujenbank, que promete ser una de las más importantes de Madrid en estas fechas.

Cuentan para ello además de obras propias, con la colaboración de artistas como Rogelio López (Málaga) y Pedro G. Romero (Sevilla), que exponen a su vez en el Círculo de Bellas Artes, otros grupos Multimedia como Agustín Parejo School y

"Equipo Límite" de Valencia, fotógrafos como Xuxo Lobato de "La Voz de Galicia" y Abilio López de la revista "Epoca", así como las colaboraciones para el catálogo de la exposición, del ilustrador de "Diario 16" Gallego y Rey.

Strujenbank, Simeón Sainz profesor de la facultad de Bellas Artes de Cuenca o Miguel Bayón de el diario "El País".  
STRUJENBANK Paseo de las Delicias, 143.

Viernes y Sábados de 18 h. a 22 h.



**Hnos. Carrillo Beltrán, S.C.**  
MATADERO INDUSTRIAL DE AVES



C/ GIBRALTAR ESPAÑOL, 52

Teléfonos 76 05 94 y 76 20 12

Del Matadero a Fumesa  
TORRIJOS (Toledo)

PUB  
"LA GOLETA"

C/ Ciudad de Martos, 10  
Teléf. (925) 30 14 34 - Antonio  
45400 MORA (Toledo)

## "LAS SEISCIENTOS DEPORTIVAS Y JOVENES"

También en Zocociover vamos a acercarte los modelos de este 1.991 en cuanto a la actualidad motociclista. Presentamos dos modelos de las marcas japonesas Suzuki y Honda que te damos a conocer a través de las características técnicas y comentarios de cada una de ellas.



### SUZUKI GSX 600F 91

La GSX 600 F "más rápida que el viento" ha sido diseñada y construida conforme con las últimas experiencias obtenidas en las competiciones. El rendimiento de su motor de competición ha sido posible gracias a un motor de par máximo y altas revoluciones con una cámara de combustión de doble rizo (TSCC) y la admisión mediante carburadores "Slingshot". El máximo rendi-

miento del motor, se consigue mediante el Sistema Avanzado de Refrigeración (SACS). La línea elegante del chasis esconde un bastidor de doble cuna y un sistema de suspensión trasera "lonk-type" con amortiguadores ajustables, su sistema de doble cuna y un sistema de escape 4x2 que ofrece un zumbido distinguido.

Una 600 asequible totalmente y puesta en carretera por 898.000 p. f., se vende en Moto-Sport, c/. Joaquina Santander, 5, Talavera de la Reina.

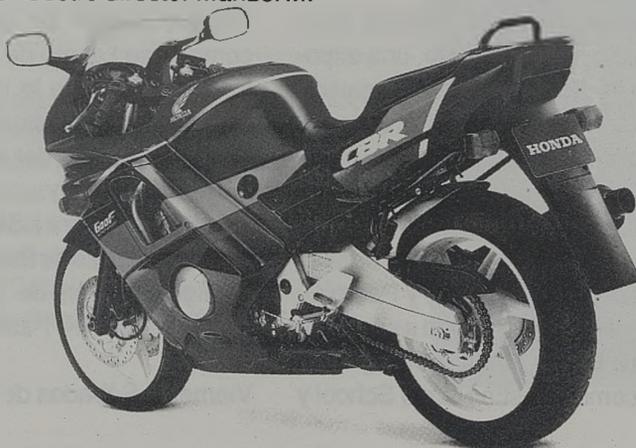
Ah! nos hemos enterado que nuestro director Manuel M.

se ha decidido por esta Suzuki, le encanta, según él, es el modelo que más se acerca a su personalidad.

### HONDA CBR 600F

Una 600 con una potencia total de 100c.v. Permite una ilimitada movilidad gracias a un rendimiento máximo con un fácil manejo. El modelo 91 trae como resultado nuevo motor, nuevo apoyo y nueva línea a la que hay que añadir el fácil dominio de un peso medio y el típico confort en carrera de Honda. La F de Honda es más estabilizada y compacta en su modelo del 90. La mezcla se prepara en un nuevo carburador y se lleva a través de un corto canal de admisión directo al depósito. Comodidad y deportividad armónica, ligera y manejable, esta 600 puede desarrollar 100c.v. sobre dos engranajes. Cuesta 1.150.000 ptas. y se vende en Motos Fco. Ruiz en Talavera.

J. O.



FERRERIA AGRICOLA E INDUSTRIAL  
MENAJE  
**FERRHOGAR**  
Paseo, 7. Tfn.: 22 37 21  
TOLEDO

### FLORES MARAVILLA

Cuesta del Aguila, 11  
Teléf.: 22 11 89

Plaza Tendillas, 3  
Teléfono: 22 24 44

### TANATORIOS TOLEDO

Paseo de Bachilleres, 6

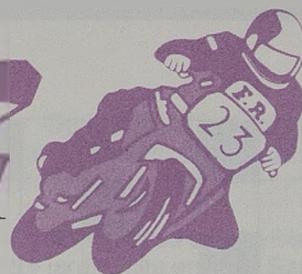
TOLEDO



Santo Tomás, 30  
Teléf.: 21 37 07  
TOLEDO

## MOTOS DE IMPORTACION

# F. RUIZ



SERVICIO OFICIAL:  
**HONDA**  
**BMW**  
**GUZZI**

ESPECIALIDAD EN:  
**-YAMAHA**  
**-HONDA** 4 TIEMPOS  
**-KAWASAKI**

C/. Alférez Provisional, 54 - Tfno. 81 46 73 - 80 10 22 - TALAVERA DE LA REINA



**MARIN** TOLEDO  
 TEL 22 11 09

- Peugeot 505 SRD ... M-EM
- Citroën Visa 3X ..... TO-G
- Alfa 33 1.300 ..... TO-N
- Talbot Samba LS .... TO-H

## TOLCAR OCASION

- Citroën BX 19 TRD 960.000 pts.
- Ford Scort 1,3 L 575.000 pts.
- Renault 9 TSE 675.000 pts.
- Opel Ascona GT 1.100.000 pts.



**Tolcar** S.A.  
 C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8  
 TEL. 35 32 50



## Talleres Sánchez García, S.A.

Concesionario Oficial FORD  
 AUTOMOVILES - RECAMBIOS - SERVICIOS

C/ Duque de Ahumada, 12 - Teléfonos 22 14 99 - 22 08 46  
 45005 TOLEDO

- |                           |           |             |           |
|---------------------------|-----------|-------------|-----------|
| -Peugeot 205 Lacoste A.A. | TO-0749-J | -R-11 GTD   | M-8401-GD |
| -Ford Fiesta              | TO-9533-I | -R-9        | 1312-H    |
| -Ford Fiesta              | TO-1546-I | -Seat Panda | TO-2280-H |
| -Ford Fiesta              | TO-7001-H | -Seat Ibiza | TO-0071-J |
| -Ford Fiesta Diesel       | TO-8791-H | -Seat Ronda | TO-2523-H |



Talleres

**AUTO-MOTOR**

Mecánica  
 Electricidad

*Chapa y pintura*

C/. Valcavero, 14  
 Polígono Industrial. Toledo  
 Tfno.: 23 09 39

## TALLERES BONILLA

Agente Oficial Peugeot-Talbot - Exposición y venta

Peugeot 505 - TO-2828-H

Talbot Solara - TO-9652-I

Renault 9 - TO-9652-I

Seat Ritmo - TO-1658-H

C/. Valdecarza, 14  
 Telfs. 23 11 75 - 23 12 19  
 Polig. Industrial  
 TOLEDO

PEUGEOT  
 TALBOT



Fuensalida





-Se vende Radio-Cassette nuevo de coche. Tfno. 22 13 36 (Sólo tardes)

-Se vende chalet en Urbanización Costa del Aguila, con acceso directo a la autovía Madrid-Toledo, a 8 km. de Toledo; amueblado o sin amueblar, interesados llamar al Tfno. (925) 75 01 26.

-Madrigal de la Vera (Cáceres). Chalet de 180 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, salón con chimenea, cocina, garaje, bodega, leñera, piscina en parcela de 3.000 m<sup>2</sup>. con árboles frutales. Inmejorables vistas a la Sierra de Gredos y al pantano de Rosarito. 15.000.000 ptas.

-Vendo vestido de novia. Talla 44 con canacán, velo y guantes. Tfno. 82 08 38, a partir de las 10 de la noche.

-Se vende Chalet chaparra 1ª fase, 165 m<sup>2</sup> jardín 2.600 m., reformado; cocina amueblada, salón provenzal, pladur, ocasión. Tfno. 81 43 91 (Comidas).

-Honda VF 1.000 R. TO-8918-

I. Precio 750.000 ptas.

-Se vende Bultaco alpina TO-1440-F. Precio 125.000 Ptas. Horario de Oficina. Tfno. 81 46 73. 3 meses de garantía.

-Kawasaki GPZ 600. TO-8095-J. Precio 700.000 ptas.

-Se vende Suzuki GSX 750 ES. CC-2918-G del año 1.986. Estratubo de escape 4 en 1, neumáticos nuevos; 6 meses de garantía, motor puesto a punto. Llamar hora de oficina. Tno. 81 46 73. Precio 650.000 ptas.

-Se compra Moto Vespa. Tfno. 23 11 56.

-Se vende parcela urbanización San Bernardo, 2.936 m<sup>2</sup>, interesados llamar al tfno. 22 40 39 de 14 a 16'30 h.

-Vendo Minolta X-300. Nueva. Objetivo 35070, Zoom 70-210, Flash, 2 focos, filtro parasol, bolsa equipo fotográfico. Precio a convenir. Interesados preguntar por Ismael Martín al tfno. 38 03 12.

-Se vende sofá de tres plazas tipo barco. Interesados llamar al tfno. 21 52 83.

-Vendo casa con 8 viviendas, patio y jardín, sita en calle San Marcos, 14 de Toledo. Tfno. 21 65 88.

-Vendo parcela en Sonseca para nave industrial de 850 m<sup>2</sup>. Tfno. 38 01 83.

-Se vende o alquila local comercial, planta baja, íntegramente acondicionado, con todos los servicios; más de 350 m<sup>2</sup>. diafanos, zona privilegiada de medo. Tfno. 22 20 44.

-Se busca piso para alquilar o comprar, en barrio Sta. Teresa o Buenavista. Llamar al tfno. 21 22 42.

-¿Le deben dinero? ¡Porque usted quiere! Si no conseguimos su cobro, nada tendrá que pagarnos (letras, cheques, albaranes, facturas, recibos comunidades, etc). Le cobramos el % que previamente acordemos con Vd. sobre las cantidades recuperadas, sin ningún desembolso previo. En toda España. Tfno. 80 46 24 y 80 53 58.

## SU ANUNCIO GRATUITO

Rellenando y remitiendo el cupón adjunto, su anuncio es gratuito en Zocociover, dentro de la Sección Compro, Alquilo, Vendo, Cambio.

### ANUNCIOS GRATUITOS

Texto: (Escriba a máquina o en mayúsculas)

---

---

---

NOMBRE: \_\_\_\_\_

D.N.I. \_\_\_\_\_ Teléf.: \_\_\_\_\_ Calle: \_\_\_\_\_

POBLACION: \_\_\_\_\_ PROVINCIA: \_\_\_\_\_

Enviar a: Arrabal, 5 - 45003 TOLEDO

—Se vende piso en el Polígono, de cinco dormitorios, con calefacción, ascensor, dos baños, cocina de 40 m<sup>2</sup>, amueblada con opción a plaza de garaje.

—Se vende piso en el polígono. Tres dormitorios, con calefacción y ascensor por 5.500.000 pesetas.

—Se vende apartamento en C/ Salto del Caballo, de un dormitorio, nuevo, con cocina americana, amueblada; teléfono, ascensor, calefacción, armarios empotrados y plaza de garaje.

—Se vende piso a estrenar en Avda. General Villalba, de 3 dormitorios, dos baños, armarios empotrados, calefacción, ascensor y plaza de garaje y trastero.

—Piso dúplex en Santa Bárbara, a estrenar, de 115 m<sup>2</sup> útiles, con facilidades de pago, con cuatro dormitorios, un baño y un aseo, calefacción, ascensor y agua caliente, con trastero y plaza de garaje.

—Dúplex en el Polígono, a estrenar, con 4 dormitorios, 2 baños y garaje, en la C/ Alberche, precio: 10.450.000 pesetas.

—Piso en C/ Talavera de 3 dormitorios, segunda planta. 10.000.000 pesetas.

—Piso en la C/ Chile de tres dormitorios, calefacción y trastero, 2ª planta.

—Piso en Ronda de Buenavista, de 4 dormitorios, 2 baños; piscina, ascensor, calefacción y agua caliente central con plaza de garaje y cocina amueblada, muy buen precio. Todo exterior con magníficas vistas.

—Dúplex en C/ Baeza Nuevo, abuhardillado, con magnífica terminación, calefacción, ascensor, agua caliente central y plaza de garaje.

—Apartamento en C/ Sacramento de 40 m<sup>2</sup> con un dormitorio, por 5.000.000 pesetas.

—Se vende casa-chalet en Polán, con 340 m<sup>2</sup> de solar, tiene 4 dormitorios, dos baños, todo nuevo y muy bien situado, detrás del restaurante Las Parcelas.

—Pisos en Bargas i Nuevos! con facilidades de pago, de protección oficial, magnífico acabado, situados en la C/ del Prado; precios desde 6.200.000 pesetas.

—Piso en Argés, de 160 m<sup>2</sup>. útiles por un precio de 10.500.000 pesetas.

—Se venden parcelas en Argés de 1.000 m<sup>2</sup> por 2.400.000 pesetas.

—Solar urbano apropiado para la construcción de viviendas adosadas o chalecitos pareados con una extensión de 60.000 m<sup>2</sup>. Se vendería todo o parte del mismo y a un precio asequible y rentable.

**TODO LUJO - TELEF.: 22 79 22**

—Se vende chalet en Zona de Cigarrales. Características: parcela 2.900 m<sup>2</sup>, superficie construida: 320 m<sup>2</sup> en 2 plantas (con sótano, bodega y garaje); calefacción; con vistas a Toledo; jardín con tres niveles; 2 depósitos de agua de 4.000 litros cada uno.

—Se vende piso céntrico en Toledo. Superficie 380 m<sup>2</sup> en 2 plantas, con garaje y trastero, 5 dormitorios, 3 aseos, despacho-biblioteca, 2 salones (uno de 80 m<sup>2</sup>), estar y cocina. También se admite en alquiler.

—Casa antigua en zona céntrica de Toledo. Necesita rehabilitación. Artesonado antiguo, patio interior, 3 plantas mas sótano; superficie total: 1.250 m<sup>2</sup>. interesante para Instituciones.

—Se vende cigarral en parcela de 7.500 m<sup>2</sup>, vivienda de 400 m<sup>2</sup> útiles, 2 plantas: 1ª. Salón comedor, 3 cuartos de baño, 1 dormitorio principal. 2ª planta baja. Habitación p. servicio, bodega, calderas y garaje (4 vehículos). Torreón de 35 m<sup>2</sup> con vistas a Toledo.

PARA MAYOR  
INFORMACION

**INMOBILIARIA  
MARIN**

C/ de la Merced, 5 (Toledo)  
Telf.: 21 09 37  
De 10 a 13 horas  
De lunes a viernes



**COSTA:** Apartamentos, chalets,  
bungalows multipropiedad  
**Propiedad inmobiliaria**  
**Delgado - API colegiados**  
**Inmuebles**  
**Casas antiguas - cigarrales**  
**Fincas rústicas**

Callejón de Bodegones  
Telf.: 22 79 22 TOLEDO

**Bazar**



REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS  
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE

**CANARIAS**

ARTICULOS DE IMPORTACION - REGALOS  
RADIO CASSETTES - MINICADENAS - ELECTRODOMESTICOS  
FOTOGRAFIAS - RELOJES

PRECIOS DE CANARIAS. VISITENOS Y LO COMPROBARA

HOMBRE DE PALO, 17 y en su nuevo establecimiento de la C/. Chapinería, 15 (Esquina cuatro calles) TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO

TELEFONOS DE INTERES



**TOLEDO**

**URGENCIAS**

BOMBEROS 22 60 80.  
 CASA DE SOCORRO 22 81 57.  
 AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL 22 55 00.  
 GUARDIA CIVIL: 22 11 00.  
 COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00.  
 POLICIA MUNICIPAL: 22 45 12.  
 PROTECCION CIVIL: 22 60 50.  
 AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 22 22.  
 AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.  
 AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22 / 22 37 73.  
 OXIGENO MEDICINAL (OITOXIA): 22 87 04 - 22 87 08.

**OTROS SERVICIOS DE INTERES,**

AGUA: 22 32 86.  
 RENFE: 22 30 99.  
 ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.  
 TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.  
 AYUDA EN CARRETERA: 91-742 12 13.  
 TELE-RUTA: 91-441 72 22.

**JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA**

PRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.

**DELEGACION DE GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL**

Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50.

**AYUNTAMIENTO**

Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

**DIPUTACION**

Plaza de la Merced, 1. Teléf. 22 52 00.

**Museos**

**Monumentos y Museos de Toledo**

1.- HOSPITAL TAVERA.- Tif.: 22 04 51. Precio: 150 ptas. (privado). IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Ducal de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.  
 5.- IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES.- Tif.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00, en verano: 15,30 a 19,00.  
 6.- SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA.- Tif.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.  
 7.- SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.- Tif. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 8.- CASA Y MUSEO DEL GRECO.- Tif.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 9.- IGLESIA DE SANTO TOME.- (Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"). Tif.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.  
 10.- CATEDRAL.- Tif.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

11.- MUSEO DE SANTA CRUZ.- Tif.: 22 10 36. Precio: 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.  
 12.- ALCAZAR.- Tif.: 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA.  
 16.- MUSEO VICTORIO MACHO.- (Actualmente cerrado).  
 21.- TALLER DEL MORO.- Tif.: 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 32.- MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA.- Tif.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 34.- MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.- Tif.: 22 78 71. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.  
 36.- REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.- "EL ANTIGUO".- Tif.: 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00; invierno: sábados: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

**HORARIO DE MISAS EN LA CIUDAD DE TOLEDO**

**OTOÑO / INVIERNO**

Misas Domingos y Festivos. * Misas Laborables.	VISPERA							DOMINGOS-MAÑANA							DOMINGOS-TARDE						
	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7
S. J. CATEDRAL	X	X																			
BUEN PASTOR																					
SAN ANDRES																					
SAN CIPRIANO																					
S. ILDEYNSO (S. Camelinos)																					
SAN JOSE OBRERO																					
SAN JUAN DE LOS REYES																					
SAN JULIAN																					
SAN NICOLAS																					
SANTA BARBARA																					
SANTA EULALIA																					
SANTA LEUCADIA																					
STA. M. DE BENGUERENIA																					
STA. MARIA MAGDALENA																					
SANTA TERESA (Sta. Castilla)																					
SANTA JUSTA Y RUFINA																					
SANTIAGO EL MAYOR																					
SS. JUSTO Y PASTOR																					
SANTO TOME																					
U. MENESTER	X	X																			
CRISTO DE LA VEGA																					
ERMITA DE LA CABEZA																					
ESTACION DE FER.																					
PP. CARMELITAS																					
PP. JESUITAS																					
SAN MIGUEL																					

Solo Diciembre y Enero

NOTA: El horario de Misas cambia el día que cambia la hora



SU CENTRO EN FOTOCOPIAS

**COPISTERIA CANGURO'S**

**Autoservicio de Fotocopias**

- Offset en el acto
- Reproducción de planos
- Plastificado documentos
- Carpeteria
- Fotocopias
- Tramas LETRASET
- Papeleria técnica

Núñez de Arce, 14 Covarrubias, 20  
 Telef.: 21 04 80 Telef.: 21 40 48

TOLEDO

**SERVICIO PERMANENTE TRASLADOS**

**NUEVA FUNERARIA**

Teléf. (925) 22 52 55

Vega Safont, s/n. TOLEDO



Alquiler de coches y furgonetas  
sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117  
Teléfonos 21 45 35 - 21 57 94  
TOLEDO

Pimpinela

MODA JOVEN

Travesía de Colombia, 9  
Teléf.: 21 58 09  
45003 TOLEDO



REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS  
PLANOS - PAPELERIA  
PROYECTOS - ENCUADERNACION

Centro Comercial El Miradero  
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO

INMOBILIARIA  
MARIN

C/. de la Merced, 5  
Teléfono 21 09 37  
TOLEDO

Horario: De Lunes a Viernes,  
de 10 a 1,30 de la mañana

## TRANSPORTES PUBLICOS TOLEDO

### RENFE - TOLEDO - MADRID - TOLEDO Vía Aranjuez

#### TOLEDO-MADRID ATOCHA

##### Salidas

6,15 Interurbano  
7,45 Intercity  
9,00 Intrurbano  
9,45 Interurbano  
12,40 Regional Exprés  
13,45 Interurbano  
14,05 Rio Riansáres  
15,45 Interurbano  
17,00 Regional Exprés  
18,05 Regional Exprés  
19,15 Regional Exprés  
20,50 Regional Exprés  
22,15 Regional Exprés

#### MADRID ATOCHA-TOLEDO

##### Salidas

7,25 Cercanías  
8,05 Interurbano  
9,05 Regional Exprés  
10,35 Interurbano  
12,06 Regional Exprés  
15,15 Regional Exprés  
16,05 Interurbano  
17,16 Regional Exprés  
19,25 Intercity

### CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO TOLEDO - MADRID

#### SALIDAS DE MADRID

#### SALIDAS DE TOLEDO

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.			DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.		
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30	6,00	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20	7,00	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30	7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21	8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30	8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22	9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30	9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23	10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	24	10,30	16	21,30	12,30	18	23,30
11	16,30	22	13	18,30		11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19		11,30	17		13,30	19	

### HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO - TALAVERA Y VICEVERSA LABORABLES

#### TOLEDO - TALAVERA

7,15 HORAS  
9,00 HORAS  
12,00 HORAS  
14,00 HORAS  
15,15 HORAS  
16,00 HORAS  
19,00 HORAS

#### TALAVERA - TOLEDO

7,00 HORAS  
9,15 HORAS  
12,00 HORAS  
14,00 HORAS  
16,00 HORAS  
17,30 HORAS

10,30 HORAS  
22,00 HORAS

### SABADOS Y FESTIVOS

9,00 HORAS  
20,00 HORAS

### AUTOCARES RUBIO

**Toledo-Villacañas-Quintanar:**  
11,00, 12,45, 14,30, 17,00, 18,15.  
Sábados no festivos: 11,00, 14,00,  
18,00. Domingos y festivos: 11,00,  
18,00.

**Quintanar-Villacañas-Toledo:**  
6,45, 10,00, 13,00, 15,15, 19,00. Sá-  
bados no festivos: 6,45, 13,00, 20,00.  
Domingos y festivos: 13,00, 20,00.

**Toledo-Corral de Almaguer-Villa-  
nueva de Alcardete:** 11,00, 14,00,  
18,00. Sábados no festivos: 11,00,  
14,00, 18,00. Domingos y festivos:  
18,00.

**Villanueva de Alcardete-Corral de**

**Almaguer-Toledo:** 6,35, 13,00 (Sali-  
da de Corral). Sábados no festivos:  
6,35, 13,00. Domingos y festivos:  
13,00, 20,00.

**Toledo-Mora:** 7,30, 10,00, 11,00,  
12,00, 12,45, 14,00, 14,30, 15,30,  
16,30, 17,00, 18,15, 20,00, 21,00.  
Sábados no festivos: 11, 14,00,  
18,00, 22,00. Domingos y festivos:  
18,00, 22,00.

**Mora-Toledo:** 6,45, 8,00, 9,00,  
11,00, 12,00, 13,00, 13,45, 15,30,  
16,30, 17,15, 19,00, 20,15. Sábados  
no festivos: 8,00, 14,15, 21,15. Domini-  
gos y festivos: 10,00, 14,15, 21,15.

## AUTOCARES SAMAR, S.A.

### SALIDAS DE TOLEDO:

—A SAN PABLO: Lunes a sábados: 15,30, 17,35. Domingos y Festivos: 9,00, 23,00.

—A MADRIDEJOS: Lunes a viernes: 9,00, 11,00, 12,00, 13,30, 14,30, 16,30, 17,30, 18,30, 19,00, 20,30. Sábados: 9,00, 12,00, 14,15, 17,30. Domingos: 10,30, 17,15, 23,00.

—A URDA-LOS YEBENES: Lunes a sábados: 9,15, 12,15, 14,15, 17,45, 20,30, 23,00. Domingos y Festivos: 10,45, 17,00, 23,00.

—A AÑOVER-COBEJA: Lunes a viernes: 9,00, 11,00, 13,00, 14,15, 17,00, 18,45. Sábados: 9,00, 11,00, 13,00, 17,00, 18,00. Domingos: 19,00.

—A Los Navalmorales y Los Navalucillos: Lunes a viernes: 9,15, 12,15, 14,15, 15,30, 17,45, 20,30. Sábados: 9,15, 12,15, 15,30, 17,45, 23,00. Jueves además a las 19,30. Domingos: 9,15, 17,15, 23,00.

—A Seseña: Lunes a sábados: 18,00.

### REGRESO A TOLEDO:

—San Pablo: Lunes a sábados: 19,00. Domingos 18,30.

—Madrirdejos: Lunes a viernes: 6,00, 7,00, 8,00, 10,30, 12,30, 13,30, 15,30, 18,00. Sábados: 7,00, 8,00, 13,30. Domingos: 7,00, 13,30, 18,00.

—Urda: Lunes a viernes: 7,00, 13,00. Sábados: 7,00, 13,00, 18,15. Domingos: 7,00, 18,15. Lunes siguientes a festivos nacionales: 14,15.

—Cobeja-Añoover: Lunes a sábados: 6,50, 7,45, 10,30, 13,20, 15,20, 17,05. Domingos: 15,30.

—Navalucillos-Navalmorales: Lunes a viernes: 6,45, 9,30, 13,00, 17,30. Sábados: 6,45, 9,30, 13,00. Domingos: 6,45, 13,00, 17,00.

Seseña: Lunes a sábados: 7,15.

## TAXIS:

—PALOMAREJOS. Telf. 22 16 98.

—ESTACION. Telf. 22 16 99.

—VEGA ALTA. Telf. 22 16 96.

—CUESTA CARLOS V. Telf. 22 23 96.

con nuestro  
**MULTIRRIESGO  
DE EDIFICIOS  
Y COMUNIDADES  
DE VIVIENDAS**

**SE LO ASEGURA**  
LA PATRIA HISPANA  
Sociedad Anónima de Seguros y Reaseguros

Solicite información a nuestro agente:  
**Alicia Prudenciano Munilla. Cordoneras, 16 - B**  
Teléfono: 21 07 47 - 45001 TOLEDO

**BALLESTEROS**

- PUERTAS BLINDADAS
- CARPINTERIA
- MUEBLES

FABRICA Y EXPOSICION

C/. Guadarrama, s/n. (Poligono Industrial) - Telfs. 23 00 06 TOLEDO

**NEW MISUKO**

新 争

Tu disco joven  
BARGAS (Toledo)



## TRANSPORTES Y TELEFONOS DE INTERES

### AUTOBUSES

DE TOLEDO A...	DE TALAVERA A...	DE MADRID A...
<p><b>MADRID</b> Galiano. Tfno.: 22 36 41</p> <p><b>Laborables:</b> Salen cada media hora, desde las 6 de la mañana hasta las 22, ambas inclusive.</p> <p><b>Domingos y festivos:</b> 8.30, 9.30, 10, 10.30, 11, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17, 17.30, 18, 18.30, 19, 19.30, 20, 20.30, 21.30 y 22.</p>	<p><b>MADRID</b> La Sepulvedana. Tfno.: 80 64 14</p> <p><b>Laborables, excepto sábados:</b> 5.15, 6, 7, 8, 9, 9.30, 10.30, 12.30, 14, 15.30, 17, 19.30.</p> <p><b>Sábados no festivos:</b> 5.15, 7, 8, 9, 9.30, 10.30, 12.30, 14, 15.30, 17, 19.30.</p> <p><b>Domingos y festivos:</b> 7, 9.30, 10.30, 12.30, 14, 15.30, 17, 19.30, 21, 22.30.</p> <p><b>Lunes no festivos y siguientes a festivos:</b> 5.00</p> <p><b>Laborables (1/7-30/9):</b> 21.00.</p>	<p><b>TOLEDO</b> Galiano. Tfno.: (91) 227 29 61</p> <p><b>Laborables:</b> Cada media hora salen de Madrid desde las 6,30 hasta las 22, ambas inclusive.</p> <p><b>Domingos y festivos:</b> 8.30, 9, 9.30, 10, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30, 20, 20.30, 21, 21.30, 22, 22.30, 23 y 24.</p>
<p><b>TALAVERA</b></p> <p><b>Laborables:</b> 7.15, 8.30<sup>1</sup>, 10.00, 13.00, 14.00, 15.00<sup>1</sup>, 16.00 y 20.00<sup>2</sup>.</p> <p><b>Sábados, domingos y festivos:</b> 11.00, 19.00<sup>1</sup>, 22.00<sup>2</sup>.</p> <p><sup>1</sup> Pasa por la Puebla de Montalbán, <sup>2</sup> Pasa por Maqueda.</p>	<p><b>TOLEDO</b> Galiano. Tfno.: 80 24 22</p> <p><b>Laborables:</b> 6.30, 7.30<sup>2</sup>, 9.15, 10.30<sup>1</sup>, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00.</p> <p><b>Sábados, domingos y festivos:</b> 9.00<sup>2</sup>, 17.30, 20.30<sup>1</sup>.</p> <p><sup>1</sup> Pasa por la Puebla de Montalbán. <sup>2</sup> Pasa por Maqueda.</p>	<p><b>TALAVERA</b> La Sepulvedana. Tfno.: (91) 247 52 61</p> <p><b>Laborables, excepto sábados:</b> 7, 7.30, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21.30.</p> <p><b>Sábados no festivos:</b> 7.30, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21.30.</p> <p><b>Domingos y festivos:</b> 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 19, 20, 22, 23.30.</p> <p><b>Viernes, sábados lab. y visp. festivos:</b> 15.00.</p>

### TRENES

TOLEDO-MADRID			MADRID-TOLEDO			TALAVERA-MADRID			MADRID-TALAVERA		
Toledo		Atocha	Atocha		Toledo	Talavera		Atocha	Atocha		Talavera
6,15	laborables	7,31	8,05	diario	9,25	6,31	Chamartin	8,55	9,05		10,55
7,45	diario	8,54	9,20	"	10,27	7,36	Sólo los lunes	11,05	11,00		12,41
9,45	"	11,00	10,50	"	12,05	9,23		13,18	12,50	Solo fest.	14,34
12,40	"	13,49	12,20	"	13,19	11,44	Chamartin	17,33	14,10	Talgo	15,18
13,45	"	15,03	13,50	"	15,04	15,38		19,56	14,20	Laborables	16,03
15,45	"	17,01	15,28	"	16,34	17,55	Festivos	20,37	16,00		17,08
17,00	"	18,19	16,20	"	17,43	18,46		21,12	16,35	Viernes	18,20
18,05	"	19,19	17,30	"	18,32	19,49		22,26	17,40		19,07
19,15	"	20,20	18,20	"	19,40	20,38		0,09	19,00	Viernes	21,32
20,50	"	22,03	19,43	"	20,49	22,26	Domingos		23,00		00,59
22,15	"	23,36	20,50	Ex.visp.fest.	22,05						

### TELEFONOS DE INTERES

Ayuntamiento	80 53 00
Bomberos	80 30 80
Comisaría	80 05 39
Guardia Civil	80 13 81
Juzgados	80 61 13
Objetos perdidos	80 00 37
Policía Municipal	092
RENFE	80 13 88

Taxis Plaza del Reloj 80 02 69

Taxis Paseo del Prado 80 14 72

#### CENTROS DE SALUD

Talavera (La Solana) 81 43 01

#### AMBULANCIAS

Talavera Cruz Roja 80 49 20

S. Social 80 36 00

80 20 73

#### HOSPITALES

Ntra. Sra. del Prado 80 36 00

#### CITA PREVIA

Talavera. Felipe Díaz 81 61 00

La Solana 81 54 00

JADE  
MACRODISCO

COLD R

SONIDOS



FALL

T

U

ALIA

@

Y

S

J

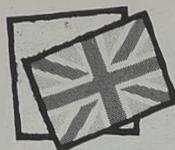
O

R

T

||

||



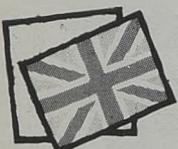
### CURSOS DE INGLÉS EN CASTILLA-LA MANCHA

#### CURSOS PROVINCIALES (1.700 PLAZAS)

1. Participantes:  
Alumnos y alumnas de 7º y 8º de E.G.B. de los Centros de Castilla-La Mancha.
2. Lugares:  
— Residencias Universitarias de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha.  
— Centros colaboradores del Ministerio de Educación y Ciencia y municipales.
3. Fechas:  
— Del 6 al 31 de julio de 1991.  
— Del 4 al 29 de agosto de 1991.

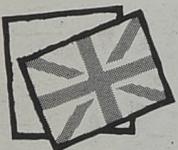
#### CURSOS REGIONALES (670 PLAZAS)

1. Participantes:  
Alumnos y alumnas de B.U.P. y F.P. de Castilla-La Mancha, que no tengan cumplidos los 18 años al inicio de los cursos.
2. Fechas, Lugares y Plazas:
  - Del 6 al 31 de julio de 1991.
    - Residencia «Benjamín Palencia» de Albacete, 100 plazas.
    - Residencia «El Doncel» de Ciudad Real, 100 plazas.
    - Residencia «Don Quijote» de Ciudad Real, 130 plazas.
    - Residencia «Bartolomé Cossio» de Cuenca, 110 plazas.
  - Del 4 al 29 de agosto de 1991.
    - Residencia «El Doncel» de Ciudad Real, 100 plazas.
    - Residencia «Don Quijote» de Ciudad Real, 130 plazas.



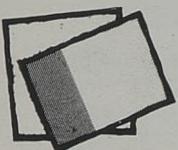
### CURSOS DE INGLÉS EN GRAN BRETAÑA (1.240 PLAZAS)

1. Participantes:  
Jóvenes de Castilla-La Mancha de 17 a 25 años.
2. Fechas y Lugares:  
Durante los meses de julio y agosto de 1991 en centros de Gran Bretaña reconocidos por el Instituto Británico, especializados en la enseñanza del inglés para extranjeros.



### CURSOS PARA UNIVERSITARIOS EN LA UNIVERSIDAD DE GALES (260 PLAZAS)

1. Participantes:  
Jóvenes universitarios de Castilla-La Mancha, con edades no superiores a los 28 años.
2. Plazas, especialidades y fechas:
  - 45 plazas para estudiantes de Derecho Europeo.
  - 105 plazas para estudiantes de Filología Inglesa.
  - 60 plazas para estudiantes de Informática.
  - 50 plazas para estudiantes de Empresariales.



### CURSO DE FRANCÉS EN EL CHATEAU DE LA VALLETE- FRANCIA (200 PLAZAS)

1. Participantes:  
Jóvenes de B.U.P. y F.P. de 14 a 18 años.
2. Lugar y fechas:  
En el Chateau de la Vallete (Francia), del 22 de julio al 12 de agosto de 1991.

# SI NECESITAS AYUDA PARA APRENDER IDIOMAS, AQUI LA TIENES.

